Ն° 8229 1912 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 10-23

ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ

10 ԻԹԼՈՒԼ 328 28 ԻՆՆԱՅ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՄՐ ԻՄԹԻԶԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՃ ՎԷՐԻՒԼԻՒ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ

Միւհասիպի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ
Թարիխի թեհսիսի 1877

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԴԱՐՁԱԿԸ
Ն. 49

Կազէթայա այիս մէվաss հազգընեա սա իպի իմթիյազա միւռաճաաթ օլընը։ Մազպուզլար սանիպի իմթիյազընե իմզասընը վէ իստէհսանենենի մէօնրը մախսուսընը շամիլ օլմալը տր։ Տէրճ օլընմայան եվրագ իստէ օլընմազ։ Իլանաթ ճրայիթի միւքեսիլէ իլէ նեէր օլունուր։

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20

Սթանպոլ վէ Թաւրա, սեռեկիյի	130	դրշ.
» » »	6 այլրդը	70 »
» » »	3 այլրդը	40 »
Մէմալիքի էճնեպիյէ սեռեկիյի	32	ֆր.
» » »	6 այլրդը	17 »
» » »	3 այլրդը	10 »

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԻԼԼԻ

ԶՈՒԼՄ ՈՒ ԻԹԻՍԱՃ ՏԷՎԱՄ ԻՏԻՈՐ

—o—

Ծարգի Անատօլուն՝ հէր թարաֆընան քէչիսէ իսիլէն թէլէկրաֆլար զուլմ ու իթիսաֆլր. թաստիգամ ու թէլէֆաթը մուլին տիրլէր։ Պու սարսարը պի իման հալնա պու չիտանէթի ու տէհլիքի իլէ տէվամ իսիյօր, նէ՞ եաբալրմ, քի՞մ միւռաճաաթ իտէլիմ, քիմէն իմտատա պէքլէյէմ, հիւքիւմէթէն, հէյեա՛թ, պիւթիւն արզուլարրմրզ, նիյազ ու իսթիրամլարրմրզ, կէօզ եաչարրմրզ պի ֆայիէ օլույօր, մէրճի հալնա էպքէմիյէթինէ պիր տէվամ տրր։ Պիր Մէճլիսը Միլլիմիզ վար, օ սա ղաֆլէթ ու թէրէտտիւտ գասրրղալարընա գարրմը եուվարանրպ տուրույօր, հալէթը ըուհիյէմիզսէ պիր միաքինլիք հիւքմֆէրմա տրր, ճումաա կիւնիւ Մէճլիսը Միլլիսէ ճերէյան իտէն միւզաքէրաթ, թաթրիզ էֆէնտիյին ասապիյէթինէն միթէվէլիու կէօզ եաչարը իլէ իսթիֆասընը վէրմէսի, վէ օնտան սօնրա ճերէյան իտէն պիւթիւն միւզաքէրաթընը սրրֆ օ իսթիֆայա թէսլիմէ թիմէտ, իյթէ հալէթը ըուհիյէմիզսէ հիւքմֆէրմա օյան օ միաքինէթ տէյլէթ իտէր. զուրու եայկարլար, պօյ լաֆլար, մանէա չզգմազ ապէս նութզար հէր սէօզ սէօյլէմիշ օլալրմ տիյէ ազալարընը կիւբիւլիւլի նիւմայիշլէրի, էօթէտ էրմէնիթանտան նանազ եէրսէ տէօքրիլէն մասում գանլարընը ինթիգամընը ալմազ խուսուսընտա, հիշ օյմազսա զրթալարա, եաղմակիրլիյէ խասարաթ ու թախրիպաթա խիթամ վէրմէք նօգթայի նազարընան գաթիյէն հայիզը թէէսսիր տէյիլ տիրլէր։

Նէ՞ հալէթը ըուհիյէ պու Ալլահմ, Բաթրիզ էֆէնտի բէէսը քեարտա պուլունարագ միլլէթին բայէսնի թէքքինէ, եարալարընա գաթի վէ չիթապախչ պիր մերհէմ թէտարրիւք իթմէք իչիւն թէտապիրը միւասսէրէյէ միւռաճաաթ ի-թմէքտէն իսէ, բէխավէթինէ տէլալեթ ի-տէր պիր հարէքէթլէ մէվգիի իգթիտարտան չէքիլիյօր. կէօյա քի հիւքիւմէթ պու սուրէթլէ հալ ու մէվգիին վէխամէթինի նազարը տրզդաթա ալարագ հէման պիւթիւն Ֆիւրսա պէյլէրինի թօրլայըլ ասաճագ, կէօյա քի պու սուրէթլէ Անատօլուսա ֆէրեատ ու ֆիզանլարընը կէօքլէրէ սավուրան քիւչիւք չօճուգլար, գասընլար, իսթիյարլար եարէյէրինէ մերհէմ պուլմը օլաճագլար, կէօյա քի պու սուրէթլէ եար ու աղեար պիւլէ մէրհամէթ իտէրէք «վա՛խ նէ՞ հալ տրր պու» տէյէճէքլէր։ Մէրհա՞մէթ մէրհամէ՞թ, պու քէլիմէ արթզ ատնէյի իճթիհատլէտ քէնտի էաքի մանէասը իլէ մահիյէթինի գաթիէն դայպ իթմէր, չիմտիքի մերհամէթ ֆաալիյէթ, դայրէթ, ճէսարէթ, սէպաթ իլէ միւթէրատիֆի տիր, ֆազաթ պիզիմ Վարչութիւն ասդամլարը պիւթիւն պու քէլիմէյէրին մանէաի թաթպիզի իզթիտարընը հայիզ օլմատրզլարը իչիւն, էաքիտէն պէրու սազիմ ու մէրատա պիր ատէթ օյազ իւզրէ՝ իսթիֆա վէրիպ չէքիլիրլէր. պու տարուհուզլըղա, գուվվէթսիզլիյէ, սէպաթը ու մէթանէթը իճթիհատլէ, սիյասիէ վէ միլլիյէնին նօգսանընա տէլալէթ իտիյօր։

Պու կիպիլէրին հալինի մէշհուրմանէթէսքիէօ ըուհիւլ զամանին նամընսաաքի էսիրինտէ նէ՞ կիւզել թարիֆ ու թավսիֆ իտիյօր, սիւքիւն ու ասայիշ զէմանընտա պիր միլէթի իտարէ իթմէք հիյանէն տրր, մէսէլէ օնու պէօյլէ սիւրէշ ու ղրիվ զէմանընտա մէթանէթ ու գաթիյէթլէ իտարէ իթմէսինտէ տրր։ Օնլար էօթէտէ զրթթալ ու իթիսաֆ տէվամ իտիյօր իքէն, իսթիֆալարընը վէրիրլէր, չէքիլիրլէր, սոնրա նէ՞ օլաճագ, քիմ չիքեայէթէ գօչաճագ, զալալը մաղտուրլէրին հուզուզընը քիմ միւտաֆաա իալէմէք, իյթէ պիզիմ չիմտիյէ գասար տայիմա մաղտուր ու բէբիյան զալմամը, պաշգալարընը զուլմ ու իթիսաֆընա հէտէֆ օլմամըզ, հագայիզը իճթիհատիյի թազտիր իթմէմիզ օլմամըզտան իլէրի կէլմիշ տիր, էկէր իսթիֆա իթմէքլէ պիր նէթիճէ հասըլ օլաճագ, կէօզ եաչարը զուրույտաճագ, թախրիպաթ ու եաղմակիրլիյէ իսթիամ վէրիլէճէք իսէ ֆէպֆիհա, ֆազաթ պէօյլէ պիր հալ զաթիյէն վարիար խաբրը օլամազ։ Օնլար չէքիլմէք իսթէրլէր, վիրա հիւքիւմէթլէրին հալէթը ըուհիյէսինտէն խասկրլէրի եօզ, օնլար չէքիլմէք իսթէրլէր, վիրա հուզուզը միլլէթի միւռաճաա իթմէք իչիւն քէնտիլէրինտէ իգթիդա իտէն զուվվէթ ու միքինէթի կէօրէմէկլէր, օնլար չէքիլմէք իսթէրլէր, գիրա նէ՞ սուրէթլէ ֆաալիյէթ կէօսթէրմէսինին եօլունը պիլմէզլէր։ Էկէր իսթիֆա իթմէք պիր գահրամանլըգ իսէ, հայաէ հէբիմիզ պիրլիքջէ պիւթուն հուզուզը միլլիյէ, չախսիյէ ու վաթանիյէմիզտէն վաղ կէչիպ պիր քէօչէյէ չէքիլէլիմ, սուս օլալըմ, լեալ ու էաքմ գալալըմ, օ վազրթ հէր քէս իսթիսմրզդ կիւլեճէք. մերալիք օ տրր քի ինսան պու կիպի թէհլիքէլի զամանլարտա ատալէթին, հազգ ու հազգանիյէթին խանչէրը մանէվիյէսինի էլինէ ալրպ մէյտանը միւպարզէյէ զօչալը, մերալիք օ տրր քի, ինսան գարշըսընա չրգան հայիլի վէլէվ գալը պիր զրրիը օլսոն էլինտէքի օգու իլէ աէլիք ատչիք վէ բարչա բարչա իտուպ ատնէյի հուրրիյէթ ու ատալէթէ աթլամալը։

Հիւքիւմէթլէր տախ պիր չախսը վահիտ կիպի ռայիտա պիր խաթը հարաքէթ թաագիպ իտէրլեր, օնլարընը տա մուայյէն պիր էմէլ ու մագասադ վար տրր, պու տա իճթիհատիյթը սիյասիէյէ միթէալիզ պիր մէսէլէ տիր քի. մահիյէթը հագիգիյէսինի թարիֆ իթմէք զանն օլուտրզը գասար գօլայ պիր չէյ տէյիլ տիր, ֆէլսէֆէյի հուզուզ միէլիթիէրի ուզուն ուզատիյէ թէտգիգաթ ու թահգիգաթատան սօնրա հիւքիւմէթլէրտէ ֆաալիյէթը հագիգիյէնին ֆէզգանընա գարար վէրմիշլէր տիր, պու պապատ գաթի պիր ֆիքր հասը իթմէք իչիւն Մօնթէսքիէօլէրին, Ժան-Ժագ Ռուսօլարընը ասար ու Թէէլիֆքընը արիզ ու ամիգ թէտգիգ իթմէլի։ Հալպու մերքեզտէ իքէն, մեճլիսը միլլի նէ՞չիւն հիւքիւմէթտէն ֆազլիւթը իճթիմանիյէ միսթէնիա պիր ատալէթին թաթպիզինի թալեպ իտիյօր. հիւքիւմէթ պիր ալեթ պիր չարիս տրր քի, օնու մաթլուպա մուվֆֆզ պիր սուրէթտէ թահրիք իթմէլի, էկէր օնուն քէնտիլիյինտէ հարաքէթ կէլմէսինի արզու իտէրսէք, էն սօնրա օ չարիը քէնտի հարաքէթը տէվրիյէսի իւզերինէ թէրք իտէրէք չէքիլմէյէ, իսթիֆայա մէճպուր օլուրզդ։

Նէ՞ կարիպ հալէթը ըուհիյէ, պիր թարաֆտան Անատօլուսան թէլէկրաֆլար եաղրյօր, տիկէր թարաֆտան պուրատա մէճլիսը միլլետ միլլէթին չու միւտհիշ եարասընա պիր մէրհէմ թէտարիք իթմէք իւզրէ թօրլանմըշ օլան ազա, միւզաքէրէյէ պայլամազտան էվվէլ ֆազաքական ժողով պայրնտա Բաթրիզ հազրէթլէրի պուլընտրզը հալաէ հէր շէյի եիւզ իւսթինէ պրազարագ իսթիֆա իտիյօր։ Պու առէթա Պիզաատսրն խալգ հուզուրընտա էլլէրինի եզգայարագ «պէն պու մասում ատամըն զանընտան միւպէրրայրմ» տէմէսինէ պէնզէր։ Իսթիֆա իթմէք պիզիմ իչիւն պիր իպթիլա օլմըշ տրր, օնրն իչիւն պիւթիւն իչլերիմիզ պէօյլէ եիւզ իւսթիւ գալըյօր, օնրն իչիւն Եարալարընը մերհէմ թէտարիք իտէմէյօրզ։ Ճումաա կիւնիւ Գալաթա քիլիսէսինտէ պուլընրզ տա հավուտա ճերէյան իտէն միւճատելէլերի իչիտէնլէր հագիգաթէն ամը ամը իսթիհզատան քէնտիլէրինի ալամայաճագլար իտի. հէր ֆիքրգա զավկալարը, հէր չախսիյաթ-միլլէթբէրվէր պիր զաթ կէլուպ օրատա թօրլանմըշ օյան կէնճէլէր խիթապէն, ղարատալարրմ կէլիսիզ էլպիրլիքջէ չու զավալը միլլէթիմիզի պու տէրտ ու պէլատան զուրթարալըմ տէյօր, օրատա պուլունան սաֆտէրուն վէ սէպիքմաղզ կէնճէլերտէն պիրի, պունա գարշը ճէվապէն, «սէն էվվէլա պիր ֆիքրգայա ինթիսապ իթմէլիսին, եօգսա սէօզ սէօյլէմէյէ հագգըն եօգ տրր» տէյօր. պագընրզ շու միւթթէֆէքքիր զանն իտիլէն զավալլընն հալէթը ըուհիյէսինէ, պու ատամ միլիյէթ թանրմայրպ ֆիրդաճըլրը թանրյօր. հագայիգը միլիյէթ ինքեար իտուպ ֆիրդա իհթիրասաթը վատէլէրինէ սաբրյօր. պու ատամլարտա ֆիքրը միլիյէթ եօզ, հէր չախսիյաթ, պու հալ պէօյլէ տէվամ իտէրսէ, պիզ տահա բէք չօգ ֆէլաքէթլէրէ տիւչար օլաճաղրզ։ Ժագօպէնլէր գէմանընտա իսթիլաճըլարտան պիրի պիւթիւն Բարիզ գան տէրեասընա պուբունմըշ իքէն, ֆիրգա բրօբաքանտասը իթմիյի զէման 70 եաչընտա պիր իսթիյար, «էվվէլա միլլէթին սօնրա շախսըն, մատէմքի սէնին միլլէթիւլ խայրընն եօգ, շախսընա տա խայրընն օյմազ, մէէլուն, տէյու, մերզումը պիր զուրչունլէ եէրէ եուվարլաթմըշ իտի։ Մէճլիստէ ազատան պիրի, սէֆիլ հէրիքէլէր, երմէնիներն էվճայը չէհտէսինէ աղամատան իսէ, իթթիհատ իչիւն բրօբաքանտա իտիյօր, էօթէտէ իքի քիչի Բաթրիզին իսթիֆասը իւզերինէ միճատելէ իտիյօրլար։ Մէչհուր չէյս սատի նէ՞ տիյօր։

«Բէյի մասլահաթ էնճիւմէն ատխթէնտ» «Ենէչէսթէնտ ու կիւքէնտ պէր խասթէնտ»

Իյթէ պու չիիր ճումաա կիւնքի մեճլիսիմ գին հալինէ բէք միվաֆրզ տրր. եանի պիր մասլահաթ իչիւն էնճիմէն զուրտուլար, օթուրարլար, կէօրիշիւլեր վէ տաղըլտրլար։

Վէ զուլմ ու զրթթալ հէնուզ տէվամ իտիյօր։

«Ալլա՛հ, Ալլա՛հ ին չի՛ հալէթ էսթ»։

Պ. Ե. Ի.

ՊԻՐ ՁԻՆԿԵԱՆԷ ԳԱՐԲՍՐՆԱ ՂԼՊԹԷ

—ooo—

Թիւնէլտէն Շիշլիյէ զատար միհնհասբը վէ կէճէ սաաթ 8տէն սօնրա իսթիրհանթլարը թահը թէէմինէ ալընմազտա օյան Պէյօղլուսընն էլէքթրիքլի թրամվայ պօղմասը գրմրզը պօյալը վէ ուզազտան սէյր իսէնէ չօգ տէֆա ա-բրպանթլարը գարը տրր զանն օլընան վէ թիւնէլ սէբէթլէրինտէն չօգ ինսան սալամոնրասը ալան թրամվայ վակօնլարընն կէչէնլէրտէ պիր ազչամ ազչամընն 7սէնտէքի հարէքէթ իտէն վակօնընտա պուլընրյօր իտիմ։

Վակօն սրմ սրզը գալապալզդ վէ ի-քի թարաֆա հարէքէթ դայրը միմքին զուլմատիտ էհալինին մուհաֆազասընը պունճա ֆամիլեալարընն ըրզլարընը, պունճա գաթլ օլընան սատրզ չէհրիլէրին հուզուզլարընը պիր չինկեանէ գարբսընա ղըպ-ա իթմէքլէն տուբամամագտա՝ վէ պու թարաֆտան տախի էրմէնիսթանտաքի ուկլունտզլարընն էօնինի ամաղա չալընմայան, օ զէվալլըլարընն մաքինթլէրի օյան մէմուրլարընա գարյը եիւրէկիմտէքի ֆէնա հրսսրյաթընը ունուտամամադտայրմ։

Պէյօղլու Ռ. ԷԼՄԱՆԱՆ

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՍՈՒԼՀ ՄԻՒԶԱՌԷՐԱԹԸ

—oxo—

Ռօմատան էկօ տր Բաաի կազէթասընա եազըլըյօր.

Մէնապիի ըէսմիյէտէ թապիպ իտիրմէքտէ օյան իսթիյաթքէարանէ խաթթը հարաքէթէ բազմէն, մէհաֆիլը սիյասիյէտ սուէրն արթզը ասն սաֆհասընա վասը օլմուշ օլտուղընա տայիր ումուրմէն գանասաթ հասրլ օլմուշ տրր։ Հաթթա տէվերան իտէն չայիալարա նազարէն, իլէրուտէ ճէրէյան իտէնէք բէսմի միւզաքէրաթ իչիւն տախի պիր գավի էսաս քէշֆ իտիրմիշ տիր, իսթիմալ պիր գաչ կիւնէ գատար բէսմի միւզաքէրաթա պայլանաճաղը իլան իտիլէճէք տիր։ Իթալիա մուրախասալարընտան Մ. Պէրթօլինի Մ. Ճիօլիթթի իլէ միւլագաթ իթմէք իչիւն տիւն Բօմայա կէլմիշ օ-[illegible] մասը իյմագ իտէր քի՝ պու հալ վուզու պուլտուղը կիպի օնու գօվմագտան պաշգա, օնու թազմէն իթտիրմէքտէն մատա պիր չէյ եաբմայլար։

Եէնէ զանն իթմէմ քի պու մէվզըլարտա պուլունան այնը մաքինալար գաշգա պաչգա իչէսինէր։ Եէնէ պէօյլէ եաանլէ իչէմէքլէր մաքինիթթին իւզերինտէ գալըպ օնա թազմէն իթտիրիլիրլեր։

Շու հալտէ ամէպա Սթանպօլտա պիր չինկեանէ գարբսընէն հուզուզունու մուհաֆազա իտէն գանուն քի պիր մաքինա տրր վէ օ գանունու իթրա իտէն բօլա քի պիր մաքինիթթ տիր վէ պունտա հիւքիւմէթ մաքինասընը գուլլանան մէմուրլար տրր, ամէպա Անատօլուսընն իչէրիսինտէ էրմէնիսթանտա պունճա գալմամըշ իտի։

Պու արա արապանէն պաչ թարաֆընտա պիր հալ վազը օլմագտա իտի։ Ադզամընն օ կէճ վագթընտա՝ պէլքի թօրպասընը թալտուրամասրզը իչիւն եալընզ կէճիրմիշ օյան՝ պիր չինկեանէ գարբսընա արապայա թարլայրպ վակօնընն իչէրիսինէ կիրմիշ օլտուղընտան՝ նիզամաթը մէվզուա մուճիպինճէ մէսթուր օլտուղը իչիւն գասընլարտա մահսուս մահալին բէրտէսի չէքիլմէսի իյճապ իտիյօր իմիշ իսէ տէ՝ ադզամընն պու իլէրլէմիշ վագթընտա եէրլէրինի տութմէք օյան իպտիամ՝ զօնթրօլցի զօնթրօլցին զօնթրօլցին սէր զօնթրօլցուն հաթթա արապաճընընն պիլէ իսթիրհամ թէֆիրմ վէ հաթթա թէհտիտլէրինէ գարշը եէրլէրինտէն գրբրրտամայտա՝ չինկեանէ գարբսընընն աչզդտա գալմասընա սէպէպ օլտույօր իտի։

Թապիի քի նիզամընն իճրասը լազըմ իտի, պու սրրա տատրպա տուրուպ պիր բօլիս չաղրրրլար։ բօլիս օթուրանլարը գալարրմազ թարաֆընա կիթմէյիպ չինկեանէ գարբսընը պիր քէօչէյէ գօյարագ էթրաֆընա պիր բէբուպ չէքիպ մէճպուբ օլտու-քէնտի էլի իլէ թութարագ արապայա եօլ վերմէյէ վէ պէօյլէճէ Շիշլիյէ, չինկեանէ գարբսընընն ինմէսինէ գատար պու հալտէ կիթմիշ։

Զանն իթմէմքի՝ Սթանպօլտաքի պիր մաքինիսթ իլէ Սըվազտաքի վէ եա Եէմնտէքի վէ եա Արնավուտլըգտաքի պիր մաքինիսթ այնը պիր մաքինայը այրու այրու իտարէ իթսինէր չու հալտէ օյան օյան պիրիսինին ամէմիլիկնամասը իյմագ իտէր քի՝ պու հալ վուզու պուլտուղը կիպի օնու գօվմագտան պաշգա, օնու թազմէն իթտիրմէքտէն մատա պիր չէյ եաբմայլար։

Ամէնապիի ըէսմիյէտէ թապիպ իտիրմէքտէ օյան իսթիյաթքէարանէ խաթթը հարաքէթէ բազմէն, մէհաֆիլը սիյասիյէտ սուէրն արթզը ասն սաֆհասընա վասը օլմուշ օլտուղընա տայիր ումուրմէն գանասաթ հասրլ օլմուշ տրր։ Հաթթա տէվերան իտէն չայիալարա նազարէն, իլէրուտէ ճէրէյան իտէնէք բէսմի միւզաքէրաթ իչիւն տախի պիր գավի էսաս քէշֆ իտիրմիշ տիր, իսթիմալ պիր գաչ կիւնէ գատար բէսմի միւզաքէրաթա պայլանաճաղը իլան իտիլէճէք տիր։ Իթալիա մուրախասալարընտան Մ. Պէրթօլինի Մ. Ճիօլիթթի իլէ միւլագաթ իթմէք իչիւն տիւն Բօմայա կէլմիշ օ-[illegible] նօգթալար հագզընտա Իթալիանէն ասն թէքլիֆինի համլ օյան զաթա թէսատիֆ իտէճէք տիր։ Էկէր Օսմ. մուբախասալարը պու թէքլիֆի գապուլ իտէրլէրսէ, արթզ ազտը սուէշ իչիւն միւզաքէրաթը բէսմիյէնին տէրհալ պայլանաճաղը չիւպհէսիզ կիպի ատտ իտիլէպիր։ Վէ էկէր իթիրաֆ հասրլ օլմազտա, Իթալիա հիւքիւմէթի տէրհալ հարաքէթը հարպկիյէ պայլայաճագ տրր։ Բէսմի միւզաքէրաթի տէվրինին հէման պիր գաչ այ գատար ուզայաճաղընը պէյան իթմէքլէ, տահա գիյատ մուվֆֆզը մասլահաթ պիր քէչֆիյաթատա պուլունմըշ օլուրզդ։ Հէր նէ գատար սուէշն ազտը միհթէմմէլ իսէ տէ, պաղը կազէթալարընն եազընընը կիպի հէման եազընտա օլուր պիթէր իչէրտանն տեյիլ տիր։

Նաբօլէօն Թաբիեի

Ռօմատան էկօ տր Բաաի կազէթասընա եազըլըյօր.

Մէնապիի ըէսմիյէտէ թապիպ իտիրմէքտէ օյան իսթիյաթքէարանէ խաթթը հարաքէթէ բազմէն, մէհաֆիլը սիյասիյէտ սուէշն արթզը ասն սաֆհասընա վասը օլմուշ օլտուղընա տայիր ումուրմէն գանասաթ հասրլ օլմուշ տրր։ Հաթթա տէվերան իտէն չայիալարա նազարէն, իլէրուտէ ճէրէյան իտէնէք բէսմի միւզաքէրաթ իչիւն տախի պիր գավի էսաս քէշֆ իտիրմիշ տիր, իսթիմալ պիր գաչ կիւնէ գատար բէսմի միւզաքէրաթա պայլանաճաղը իլան իտիլէճէք տիր։ Իթալիա մուրախասալարընտան Մ. Պէրթօլինի Մ. Ճիօլիթթի իլէ միւլագաթ իթմէք իչիւն տիւն Բօմայա կէլմիշ օ-[illegible] նօգթալար հագզընտա Իթալիանէն ասն թէքլիֆինի համլ օյան զաթա թէսատիֆ իտէճէք տիր։ Էկէր Օսմ. մուբախասալարը պու թէքլիֆի գապուլ իտէրլէրսէ, արթզ ազտը սուէշ իչիւն միւզաքէրաթը բէսմիյէնին տէրհալ պայլանաճաղը չիւպհէսիզ կիպի ատտ իտիլէպիր։ Վէ էկէր իթիրաֆ հասրլ օլմազտա, Իթալիա հիւքիւմէթի տէրհալ հարաքէթը հարպկիյէ պայլայաճագ տրր։ Բէսմի միւզաքէրաթի տէվրինին հէման պիր գաչ այ գատար ուզայաճաղընը պէյան իթմէքլէ, տահա գիյատ մուվֆֆզը մասլահաթ պիր քէչֆիյաթատա պուլունմըշ օլուրզդ։ Հէր նէ գատար սուէշն ազտը միհթէմմէլ իսէ տէ, պաղը կազէթալարընն եազընընը կիպի հէման եազընտա օլուր պիթէր իչէրտանն տեյիլ տիր։

Նաբօլէօն Թաբիեի

— 48 —

ՆԱԲՕԼԷՕՆ ԹԱՐԻԽԻ

— 45 —

ՆԱԲՕԼԷՕՆ ԹԱՐԻԽԻ

Սթանպօլտան 17 սեպտ. Թաբիիի իլէ էֆօ տր Բաաի կազէթասընա եազըլըյօր. «Իթալիա իլէ Օսմանլը մուբախասալարը արասընտա ճէրէյան իտէն սուէշ միւզաքէրաթը պուբատտա հէր քէսին ճաիպը մէրազը օլմուշ տրր։ Հէր նէ գատար հիւքիւմէթ խարիճլէ նազըրը Նորատունկեան էֆէնտին աղը իլէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթատան էյան հիշ պիր նէթիճէ հասրլ օլմամըշ օլտուղընը պէյան իսէ տէ, պէն պու պապատ պաղը հազգպաթա մուգարին պէյանաթտա պուլընապիլիրիմ։ Շիմտիյէ գատար ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթատան տէօրթ մէսէլէ գաթիէն տալ իտիլմըշ տիր. պունարտան պիրինճիսի թարապլուս վէ Պէնկազի գրթալարընն պիյա գայտ ու չարթ Իթալիայա թէրքի իլէ Պօմա-Հէրսէքին Ավսթրիայա իլնաբընտա ատրմէյան իտիլէն չերայիթին մուհաֆազասը։ Իքինճիսի Իթալիանին թարապլուս վէ Պէնկազի գրթալարընն իշղալինին գապուլի վէ Մըսրը իտարէսինէ միամսիլ պիր իտարէնին թաթպիզի։ Իլէլինճիսի Իթալիանին շիմտիյէ գատար զապթ ու իշղալ իթմիշ օլտուղը սէվսիրին իտարէի մէզբիրէյէ բապթը իլէ Թունուզ վէ Մըսրը հուսուսունտա պէր լիմանընն վէ գրթաաթը տախիլէսինին Թիւրքիայա թէրքի։ Տէօրտունճիսի Պէնկազի իչիւն տախի այնը չերայիթին թամպիզի։

Մանէզա պու չարթլարտան պիր չօգ տախի հէնուզ սուէթը գաթիյէտ հալ իտիլմէմիշ տիր. խուսուսըյա իքինճի չարթընն գապուլի Իթալիանընն իչինէ կէլմէսինի կիպի Թիւրքիանընն տախի իշինէ կէլմէկ։ Ճիլնագիպա էկէր հիւքիւմէթը Օսմանիյէ ախիրէն վագըրմըշ օլաբէք դերպրսի մայսրնտէ պու հարպա տահա զիյատ պիր էհմմիյէթ վէրիրսէ պիլէ, եէնէ պէնտէլլէ բիյայայա միւրաճաաթա մէճպուր օլաճագ տրր, զիրա պու վէրկի իլէ պիւտճէյի գալամագ միմքին օլմայանագ տրր, հալը հազրտա պիւտճէէքի ազդ 6 միլիոն Օսմանլը լիրա բատտէսինտէ տիր, վէ զանն օլընը քի, էկէր հարպ պու սուրէթլէ տէվամ իտէրսէ, հիշ պիր բիյայա խուսուսըյա Բարիզ վէ Լոնտրա բիյայալարը ամանս ազչէ վէրմէքտէն զաթիէն իճթինապ իտէճէքլէր տիր։ Նիհայէթ Օսմանլը էֆէքտարը ումումիյէսինի Թաստին իթմէք իչիւն Թարաֆէյն մուհասեմէյն ուզլաչագ պիր նօգթա պուլապիլէճէքլէր տիր։ Շիմտիլիք բէսմի միւզաքէրաթ իչիւն պիր զէմին քէչֆ հալտէ չիտանէթը զաղապը օ մէրթէպէյէ կէլմիշ իտի քի. էն սէվկիւիւլերի տախի Խանընա եանչմայա ճէսարէթ իտէմէյիպ, ուզաղ տօլայըրլար իտի։ Պիր սապան Նաբօլէօն հարպկիյէ պայ քեաթիպի Տարիւլի նէզտինէ ճէվպ իթտիքտէ, մումայիլէյն գաբուտան իչէրի կիրմէյէ ճէսարէթ իտէմէտի։ Նաբօլէօնընն պէնզի ագ պագ օլմըշ, քէնտի քէնտինէ տիլինէ վէրմէքտէ, վէ չիթապլէ օտասընա վօլթա վուրմագտա վէ չիտանէթլէ էլինի վէ գօլունը սալամագտա իտի։ Նաբօլէօն Տարիւլի կէօրիւր կէօրմէզդ նէզտինէ ճէլպ իտուպ, պիլի՞րմիսին նէրէսէ տիր Վիինէօվ, նէրէլէրտէ կէզիյօր, խապէրին վա՞ր մը, Գատիչէսէ տիր Գատիչէսէ՝։ Իյթէ պիւթիւն էօմրիւմիւն իչինտէ թէսավվուր իթտիյիմ էն մէչհուր թէրթիպի, էն ազիմ ֆիւթուհաթը էթրաֆրմտա օյան պիր թազրմ նամէրալէր, խայիլէր վէ ահմազլար պօյա չզզարալար. հէյ վա՞հ տէյիպ էլինի էլինէ վուրմայա պայլասը։ Անճագ պու հալը խէլճան վէ ըզթրաապտա տախի պէր տագիգէտէն զիյատ տուրմայրզ, նակէհան եիւզիւնէ բէնկ, վէ զալպինէ էմիրէթ վէ հիյեթինէ խայրրը պիր թէպէտտիւլաթ կէլէբէք, պէյիս եօզ տէտի Տարիւէ, պահրը Օգիանուսրն զաբուլարը զաբանտը իսէ, պէրրիյէ վէ Ալէմանիա զաբուլարը աչզդ տրր տէտի, վէ տէր ազազ Տարիւլի զարչըսընա օթուրտուպ օ 1805 սէնէսի վէ մէչհուր Ավսթէրլիչ սէֆէրինին միճիպի խթիղրապը ճիհան ծլաճագ թէրթիպաթընը պիր գաչ սաաթ զաղճընտա եէկեան եէկեան գալէմ ալարրտը քի, աթի իւզրիր ֆասրլլարտա սրրաբը իլէ քեչիտէ սիրի սիրթուր զրընաճագ տրր։

Նաբօլէօն իչինճի տէֆա օլարագ պու վէճհ իլէ Ինկիլթէրրա սէֆէրինտէն սարքը նազար իթմէյէ մէճպուր օլտու իսէ տէ, Պուլոնեբրա մանրում օլտուղը

հալտէ չիտանէթը զաղապը օ մէրթէպէյէ կէլմիշ իտի քի. էն սէվկիւիւլերի տախի Խանընա եանչմայա ճէսարէթ իտէմէյիպ, ուզաղ տօլայըրլար իտի։ Պիր սապան Նաբօլէօն հարպկիյէ պայ քեաթիպի Տարիւլի նէզտինէ ճէվպ իթտիքտէ, մումայիլէյն գաբուտան իչէրի կիրմէյէ ճէսարէթ իտէմէտի։ Նաբօլէօնընն պէնզի ագ պագ օլմըշ, քէնտի քէնտինէ տիլինէ վէրմէքտէ, վէ չիթապլէ օտասընա վօլթա վուրմագտա վէ չիտանէթլէ էլինի վէ գօլունը սալամագտա իտի։ Նաբօլէօն Տարիւլի կէօրիւր կէօրմէզդ նէզտինէ ճէլպ իտուպ, պիլի՞րմիսին նէրէսէ տիր Վիինէօվ, նէրէլէրտէ կէզիյօր, խապէրին վա՞ր մը, Գատիչէսէ տիր Գատիչէսէ՝։ Իյթէ պիւթիւն էօմրիւմիւն իչինտէ թէսավվուր իթտիյիմ էն մէչհուր թէրթիպի, էն ազիմ ֆիւթուհաթը էթրաֆրմտա օյան պիր թազրմ նամէրալէր, խայիլէր վէ ահմազլար պօյա չզզարալար. հէյ վա՞հ տէյիպ էլինի էլինէ վուրմայա պայլասը։ Անճագ պու հալը խէլճան վէ ըզթրաապտա տախի պէր տագիգէտէն զիյատ տուրմայրզ, նակէհան եիւզիւնէ բէնկ, վէ զալպինէ էմիրէթ վէ հիյեթինէ խայրրը պիր թէպէտտիւլաթ կէլէբէք, պէյիս եօզ տէտի Տարիւէ, պահրը Օգիանուսրն զաբուլարը զաբանտը իսէ, պէրրիյէ վէ Ալէմանիա զաբուլարը աչզդ տրր տէտի, վէ տէր ազազ Տարիւլի զարչըսընա օթուրտուպ օ 1805 սէնէսի վէ մէչհուր Ավսթէրլիչ սէֆէրինին միճիպի խթիղրապը ճիհան ծլաճագ թէրթիպաթընը պիր գաչ սաաթ զաղճընտա եէկեան եէկեան գալէմ ալարրտը քի, աթի իւզրիր ֆասրլլարտա սրրաբը իլէ քեչիտէ սիրի սիրթուր զրընաճագ տրր։

Նաբօլէօն իչինճի տէֆա օլարագ պու վէճհ իլէ Ինկիլթէրրա սէֆէրինտէն սարքը նազար իթմէյէ մէճպուր օլտու իսէ տէ, Պուլոնեբրա մանրում օլտուղը

իսիրիքքան վէ միւթարէքէ ադա օլուն-տրգտան սոնրա թապի սուլէրն գաթի-ցէն ադը իչէն պիր մինվէրէ միւրաճաաթ իսիլէճէք տիր։ Մուհարէպէնին իպթի-տասընան պէրու Իթալիա իլէ թէվի-ցէի հինագ թավսիյէսինէ պուլունան Սաարազամ Կազի Մուխթար բաշա, միւ-վաֆֆագ օլապիլէճէնէ գանաաթ հարլ օլմուշ կիպի կէօրունիյօր իսէ տէ սայիր նազրլրար հէնուզ միւթէրէտտիտ տրլրար վիրա հէր նէ՝ օլուրսա օլսուն ադը սուլէ Օսմանլը էֆքէարը ումումիյէսի իւզէրինէ էյի պիր թէէսիր հասլը իմմէ-յէճէք տիր։

Սուլէ միւզաքէրաթը հէր իքի տէվլէթին նօղթայը նազարլրընա միւսայիտ պիր թարգտա եազընտա խիթամ պուլաագ վէ պունը միւթէաագրգ սուլէրին ադրը-նա տայիր բէսմի մուխապէրաթա պաշ-լանմադ տը։

«Թանին» տէյօրքի Իթալիա՝ սուլէ մու-զաքէրաթընին թէմամլրյա բէսմի պիր շէքլէ կիրմէսի իչէն թէշէպպիւսաթտա պուլունմշ տրը. հիւքիւմէթ եազընտա Օսմ. տիրլօմաթլարընան պիր զաթը բէսմի մուրախաս օլարագ մայէթինտէ տիկէր պիր մէմուր իլէ կէօնտէրէճէք տիր։

∴ Իզմիր էօնլէրինտէ Իթալիան տօ-նանմասը թարաֆընան պիր հիւմայիլ իհրասընա տայիր չէքան հալատիս սէ-լահիյէթտար մէհֆիլտէ թէքզիպ սլուն-մագտա տը։ Անճագ տէօրթ գրուազէօր իլէ պիր գաչ ուֆագ սէֆինէյէր Իզմիր այբզարընան կէչմիշլէր տիր. քէզալիք Սագը էօնլինտէն տախի իքի գրուա-զէօր աուրմագտը ղէն կէչմիշլէր տիր։

Իթալիա պանտէրալը 3 թէրբիտտ Ուրլա լիմանընա եազալշէպ հէման ավտէյէ Ֆուչի ամիրա լիմանընա կիթմիշ վէ մանօվրա իհրասընան սոնրա Սագը-սա կիթմիշ տիր։ Բատտտան եազրլարընէա կէօրէ, Բումարա ախտ 3 պէօյիւք եէր-քէնլի սէֆինէսի Իթալիանլար թարա-ֆընան զապթ օլունմը տը։ Գունլար-տա գաչագ էչեա վար իմիշ։ Իթալիան ֆիլօսը պիր հարէքէթը տահմէտ պու-լունյօր, զէրինը թօրբիտտ վէ թօրբիտտ մուխարիպլէրի միւթէմատիէն կէլիպ կիտյօրլար։

Գուշ ատասը էօնլէրինտէ թօրլանան տիւման ֆիլօսը հարաքէթ իթմիշ տիր. եվվէլքի կիւն Սագը ատասը էօնլէրին-տէ իքի տիւման կէմիսի կէօրիւմիշ տիր։

∴ Օսմ.-Իթալիա մուհարէպէսինին պիւթիւմէ սաֆֆալարընը դալէթ եազը-տան թասպիպ իթմէքտէ մէնֆաաթատ սէֆարաթը էճնէյիյէ էրքէքընտան պիր գանանը։

—Եվվէլքի կիւն Պապը Ալիսէ ինի-գատ իտէն մէձլիսի վիւքէլատա խարի-ճիյէ նազրը Նորատունկեան էֆէնտի թարաֆընան վէրիլէն իյզահաթ իւզէ-րինէ դալէթ մուհիմմ պիր գարար իթ-թիխազ իտիլտիկի վէ Զուիցերիատա պու-լընան Նապի վէ Ֆախրէտտին պէյլէրէ չիֆթալը թէլէկրաֆլա թաիտաթը ճէտի-տլ կէօնտէրիլտիկի հագզընտաքի մաիւ-մաթ թէմամլրյա տոզրու տը։ Պիզիմ իչիթտիկիմիզ կէօրէ Օսմ. վէ Իթալիա վէքիլլէրի արասընտա քէք չօգ մէվատտ գունուչլմը իսէ տէ ,գալէթ մուհիմմ պիր նօղթայի տիյասիյէ հագզընտա պու անէ գատար պիր սիւրիւ իթիլաֆ իտիլէմէ-մը տիր. էկէր օ նօղթա հալլ օլընբրսա —իքինճի տէրէճէտ հայիզի էհէմմիյէթ թէֆէրրուաթ հալլ իտիլմիշ օլտրընտան —միւզաքէրաթ պիրտէն պիրէ հայրէթա-միզ պիր սուրէթտտ իլէրուլէմիշ պուլը-նաճագ տը։ Խարիճիյէ նէզարէթինին կէօնտէրտիկի թարիմաը ճէտիտէ, պու նօղթան էասասիյէ տայիր եէնի պիր թէքլիֆի հավի տիր։ Պունընա պէրա-պէր Իթալիա վէքիլլէրինին միւզաքէրա-թը թէարի իթմէք խուսուսընտա կէօս-թէրտիքլէրի իսթիճալ ճէվապէն, Պապը Ալի պէյնէտտվէլէյն սէօյլէյիլէն մէ-վատտրն պիր գաչը մահէլինտէ թահ-գիգաթ վէ թէպտիգաթ իհրասընա մէճ-պուրիյէթ հասը հալէտիկինտէն, օ կիպի խուսուսաթ հագզընտա եէնիտէն պէ-յանը միթալէա անճագ թէպտիգաթը միւգթազիյէնին իքմալինտէն սոնրա միւքրին օլապիլէճէկի պիտիրիրիմէքտէ իմիշ։ Մէնտուպ օլարընը մէհաֆիլտէ հիւքմէթրմա օլան զանն պու տը։ Ան-լարընը կէօրէ Իթալիա սուրէթը թէվիյէյի քէնտիտինէ ֆէվվէյատէ միւ-սայիտ պիր հալատէ պուլընտրրմագ իսթէ-յօր վէ պու սէպէպլէ չէրայիթտէ իֆթար-քէրվէրլիք իպրագ իտիյօր։ Պապը Ալի իսէ Թարապլուսը Ղարպտա պու կիւն մէվճուտ հալի կէօսթէրէրէք միւգթէ-զայի ատասլէթ օնա կէօրէ պիր սուրէթը թէվվիյէ ադը օլարընը սէրտ էյլէյօր։ Պապը Ալինին թէպլիղաթը ախիրսինէ Իթալիա վէքիլլէրինին վէրէճէքլէրի ճէ-վապա ինթիզարա մէճպուրըդ. մամա-ֆիհ պիթարաֆ գապինէլէրտէն պիր ի-քինինին տէ պու միւտտէթ զարֆընտա միւզաքէրաթին պիր նէթիճէի միֆթա-տէյէ լիւզումը իյալը հագզընտա զարը բէսմի օլարագ—սուրէթը ասսթանէաէ—Բօմա զապինէսի նէզտինտէ պաղը թէպ-լիղաթտա պուլընմալարը իհթիմալ տա-խիլինտէ տիր։

«Միւքալէմէի իպթիտայիյէնին պէօյլէ նազիք պիր նօղթասընտա միւզաքէրա-թընն օլընճաղընա տայիր պիր յէյ տէ-յէմմ։ Պապը Ալի պու իչտէ զայէթ նա-զիք պաղը իհթիսասաթը նազարը տիզ-գաթա ալմագ մէճպուրիյէթինտէ պու-լընտրընտան, պիր ազ էվվէլ պէյան իթտիկիմ նօղթաի նազարիյէ հագզընտա Իթալիանընն նազարիյէսինի թաատիլ իթ-մէսինէ լիւզիմ կէօսթէրմէքտէ վէ ի-թթիֆաքէրվէրլիկին սոն տէրէճէսինէ կիթմիշ օլարընտան, պունտան ֆագլա պիր յէյ եաբամայաճաղընը պիտիրմէք-տէ տիր. յու հալտէ, միւզաքէրաթ իպ-թիտայիյէ սուրիյէյի նէթիճէլէնտիրմէ-մէք Պապը Ալինին նազարիյէսինէ կէօրէ պու տագիգատա Իթալիանընն էլինտէ պուլունընյօր։ Իթալիա նօղթաի նազարընը թէպտիլ իթմէզտէ, օրասընը պէն թային [illegible] պու-լաարա լիսթէր դարա-քէթի աէվէթէրէրին մէպէքինէ վապէա-թէ տիր։ Դարա բօլիթիգասընտա Ավս-թրիա վէ Ռուսիա, տէնիզ բօլիթիգա-սընտա Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա նէ տէյէճէքլէր, մէսէլէ պուրատտ տը։ Է-կէր տէվվէթլեր սամմիյէթլէ պիթարաֆ գալրրա, մուհարէպէ սէնէլէրճէ տվամ իտէպիլիր։ Ռէսմիյէթ տաիրէսինտէ քէ-մաֆֆիրասսապրդ պիթարաֆ գալալար պիլէ, ճիւմէսինին զայրը բէսմի սիյա-սէթի պիթարաֆ օլաճագ մը՞, մէսէլէնին չայանը թէտիգ նօղթասը պուրասը տը։ Մահէգա, պու նօղթա նէ գատար հայիզը էհէմմիյէթ օլուրսա օլսուն, վիճ-տան տաիրէսինտէ պէյանը միթալատա իթմիշ օլմագ իչէն չուրասընը տա սէօյ-լէմէկէ մէճպուրըմ քի չայա Իթալիա Պապը Ալինին մատտէթէն գապալ իտէ-մէյէկի չէրաիթլէ ադը սուլէ հագզընտա ֆիլիգագիա իսրար իտիյօրսա, ան-վալը ումումիյէի սկսպյէ հէ կիպի իհ-թիմալաթ կէօսթէրսէ կէօսթէրսին, օ հալտէ Պապը Ալի ճէվապը ըստտ վէրմէք-տէ մասգուր տը։»

Մէճլիսի Վիւքէլա.— Տիւն Մէճ-լիսի Վիւքէլա Պապը Ալիսէ Շէյխիլիս-լամ էֆէնտինին բիասէթի ալթրնտա ֆէվ-գէյատէ օլարագ ադը իթթիմա իթմիշ տիր։ Խարիճիյէ, Տախիլիյէ, Հարպիյէ վէ Նաֆաա նազրրլարը հազը պուլունմուշլար տը։ Պու մէճլիսատէ մուհիմ ու-մուր իլէ իլգիիղլ իտիրմիշ օլուպ էզգիրվէ Տարիւֆինտուն իհթիյաթ սը-նդիքը թախսիսաթընին սուրէթի թէս-վիյէսի թահթը գարարա ալընմշ տը։ Գատրօ խարիճի մէմուրլարա օլունաճագ մուամէլէ տախի մէվզուզը պահա օլա-րագ էմիրյէթ սանտրդընին գրէտիսինի արթըմայա գարար վերմիշլեր տիր։ Պու իհթիմա ադշամընն սահթ 1ին գատտար տէվամ իթմիշ տիր։ Պաանէհու Սաարա-զամ բաշա մէճլիսէ բիասէթ իտէրէք պայլրճա սուլէ մէսկէյսի վէ Պալգանլարրն էվլրօբայա գարշը պտրզրարը վաղիյէթ հագզընտա իհրայը միւզաքէրաթ իտի-միշ տիր։ «Ժէնօն Թիւրքլրն զանընտա կէօրէ սուլէ միւզաքէրաթընին ինդը-թարնա տայիր տիւն չրգան չայիայա բաղմէն, միւզաքէրաթ քէմայր ճիտտի-յէթլէ տէվամ իթմէքտէ տիր։ Խարիճիյէ նազրը Գաբրիել Նորատունկեան էֆէն-տինին սուլէ միւզաքէրաթընա տայիր վէբտիկի բաբօր հագզընտա միւզաքէ-րաթ վուգու պուլարագ, Իթալիան չարթ-լարընա տայիր իյզահաթ վէրիլմէսի հագ-զընտա Օսմ. տէլեկիէր թարաֆընտան վուգու պուլան սլաալէ ճվվագ իթաբ գարարլամըշ տը։ Պու չարթլարտան քէնտի նօղթայը նազարընա մուվաֆֆագ կէլմիյէն պագըլարընն հիւքիւմէթի Օսմ. թարաֆընտան գապալ օլունմա-տըղընը սէօյլէմշ իտի։ Իյթէ պու սէ-պէպլէ մուխապէրաթն պիր ազ ուզա-յամաը միւհիմմէ տիր։ պունընա պէ-բապէր էյի մաֆիմաթը օլան մէհֆիլի-միզտէ Նիքպինլիք հիւքիւմֆէրմա օլուպ Իթալիանընն էն նիհայէթ քէնտի միւ-թալէպաթընտան սարքը նազար իտէճէկի զանն օլունճագտա տը։

Մէճլիս պատշու Պալգանլար անվա-լիյէ մէչղուլ օլմշ տը. ժէօն Թիւրքն պէյանընա կէօրէ միւնասէպաթ՝ ճիտտի-յէթինի զայպ իթմէմէքլի պէբապէր պիր ազ, պիլիսասա Պուլկարիա իլէ կէրկին-լէմշ տիր. ֆագաթ տվվէթլեր թա-[illegible] զարու պուլաս վէսայա, պու հիւքիւմէթի սիւքիւնէթէ կէթիրէ-պիմշ տիր։ Պուլկարիա իհթիյաթ ասա-քէրլէրինին սալբվերիյմէսի մէսէլէսի Պուլկարիա հիւքիւմէթինին սուլ-բէրվէրիկինէ պիր տէլիլ թէչքիլ իթմէքտէ տիր։ Գարատաղ կէլինճէ, զաթէն Պապը Ալինին միւրաճաաթը իւ-զէրինէ տէվվէթլերճէ Զէթինէաէ լաղմ կէլէն թէչպպիւսաաթ եաբըմը՝ օլուպ պու թարաֆտան ատ մուճիպի էնտիյէ պիր չէյ եօգ տը. Սրպիա վէ Եունա-նիսթանա կէլիրսէք, ան հավատիլէրէ պաղարագ, պունլարտա Պուլկարիա հիւ-քիւմէթինէ տօղրու պիր մէյլ կէօրիւ-մէքտէ իսէ տէ, պունընա պիր գարար հիւքիւմէթը Օսմանիյէյէ գարշը օլան վա-զիյէթլերի դայէթ ճիտտի տիր։

Մաիսօրլար մէսէլէսի տէ մէվզուզը պահա օլմուշ օլուպ Տախիլիյէ նազրը Տանիչ պէյ Շեգտրա վալիսինտէն կէլէն բարօրը մէճլիսէ պիլիրմիշ տիր. պունտան անլայշլրընա կէօրէ Մաիսօրլար հիւքիւմէթէն պաղը չայանը գապալ թալէպլէրտէ պուլունմրյար տը. պու թալէպ չիմալի Արնավուտրգտա իհրա օլունճագ օլան իսթանթա տայիր տիր։ Պու խուսուստա սուլը թէֆէհհիւմմ մէյ-տան վէրմէմէք իւզրէ, թէսպիրլեր էյէ ալընմասը վէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան թէնտիպ իտիլէն պագը իսթանթրն Թարիպիի հագզընտա տա զաթէն Տախի-լիյէ նազրը թարաֆընտան պիտիրիրիմշ տիր։ Մէճլիսէ ազշամ սահթ 7 պու-չուգտա խիթամ վէրիմշ տիր։

ԻՍԼԱՀԱԹԸ ՄՈՒԴԱՐԸՆԷՆ ՀԱԳ-ԴՐՆՏԱ.—Մէճլիսը Վիւքէլատա ճէրէյան իտէն մրզաքէրէյէ թէվֆիգէն թանդիմ օլընան զապթնամէ սուրէթի տիր.— Միւֆէրրահ մաիւմ թարաֆընտան Բու-մէլի ավվլինէ վէ Արնավուտլրգ գա-բարլարընա տայիր վուգու պուլան պագը պէյանաթտան վէ Թուրքան բաշա-նէն Բուսիա Խարիճիյէ նազրը իլէ վագը օլան միւլագաթընտան պահալա Բումէլիտէքի անսարը մուխթէլիֆէնին պէնլէրինի թէէլիֆէ մանի օլան էսպա-պէն իզալէ վէ հրւքիւմէթլէ օլան մուա-մէլէնին տարիբէ հագգ ու ատտտա թէս-վիյէսի վէ ինզրպաթ վէ ասայիշը ու-մումինին թէմմինի իչէն թէտապիրը մուգթազիյէնին իթթիհազը զրմինընա մէմուրինը վիրայաթա թամամէն թալի-մաթը սարիհա իմաը վէ Արնավուտլրգ հագզընտա իթթիհազ օլընան մուգաբ-բերաթընն իյնապաթը մահալլիյէյէ կէօրէ վէ հէր թարաֆտան թաթպիպի լիւզու-մընը հավի Խարիճիյէ նէզարէթինէն կէլէն թէզքերէլեր մէզքիր մուգաբ-բերաթտան վիրայաթը սայիրեի Օսմա-նիյէյէ թէշմրի իյնապ իտէն մէվատտ հավի Տախիլիյէ նէզարէթինտէն ալընան 28 օղոս. 328 թարիխի թէզքերէի ճէ-վապիվ իլէ օղունտը։ Տախիլիյէ նէզա-բէթինին թէզքերէսինտէ սէրմայան օ-ւընտրը վէճինէ թէշքիլաթը ատիյէսի պուլընան մահալլերտէ քէմաքեան ան-քամը գանունիյէյէ իթիպա օլընմասը թապիի օլուպ անճագ Արնավուտլրընը թէշքիլաթը ատիյէսէն իսթիֆատ իտէ-մէմշ օլան գրամընտա օլտուղը կիպի հէնուզ ատիյէ թէշքիլաթը մէվզրի թաթ-պիզ գօնրլմամը օլան սարի վիրայէթ-լերտէ տախի էհալիյի մահալլիյէ վէ պու-չայիր վէ իւրպանընն իսքեան վէ թէմ-տիրլերի իլէ թէշքիլաթը ատիյէսէն իս-թիֆատլերի իմքանը հարլ օլընճայա տէկէն պէյնլերինտէ չրգան տավա վէ մուհաքքմաթը ուսուլ վէ ատաթը մահալլիյէյէ թէվֆիզէն ֆալ օլընմագ իւզրէ իյնապ իտէն վիրայէթլեր իլէ պիր-մուխապէրէ Մէճլիսը Ումումիյէյէ լիճ-լիլ թէպիր գավանիյը մախսուսէ լայի-հասը թանդիմինին Ատլյէյ նէզարէթինէ հէվալիսի վէ ինթիխապ օլընճագ մէ-մուրլարընն պիլա թէֆիրզը ճինա վէ մէզ-հէպ էվվաթը գանունիյէյի հայիզ օլամ-լարընա պիր գաթ տահա իթթնա վէ մա-հարընն ատաթ վէ լիսան վէ ինթիրա-ճաթընա ազնա օլանլարընն թէրճիհի խու-սուսընն տեվայիրը մէրքէզիյէյէ իշարը, ումում վիլայաթ մէրքէզի իլէ 3001 նուֆուզը միւթէճավուզ օլան լիվա-լարտա սուլթանի վէ զրաաթ մէքթէպ-լերի քիչասը վէ մէկթիբ մէքթէպլե-րին տէրս բրօկրամլարընա լիսանը մա-հալլինն տէ իլավէսի զընինընտա Մէա-ռիֆ վէ զրաաթ նէզարէթլերինէ թէպ-լիղաթ իհրասը, տիկէր վիլայաթճա տա-խի իյնապ իտէն մահալլերտէ մէտարիսը իլիմէյէ թէէսիս վէ մէտարիսը մէվճուտ-տէն թախսիսաթը քեֆֆի օլմայանլարրն թախսիսաթընն տէրէճէի իպլաղը խուսուսընն էվվգաքը Հիւմա-յուն նէզարէթինէ թէպլիղի, մէմալիքը Սամանիյէնին հէր սուրէթլ նպիրը ռի-ֆահիյէթ վէ սաասէթ օլմասը ահվալը իպթիսասիյինին իսլահընա վէ պու-սա նազլիյաթին թէտիկինէ միւթէվագ-զիք օլորընտան ,վէ միւթէատտտ մահալլերտէ պուտէ տարիբսինտէ չրմնը-տրքիր, չօսլէր ինչասը տէվլէթճէ գա-բարլաշարրրուպ Նաֆիա նէզարէթճէ մուգթազիյաթրնա թէվսիլ օլընմագ-տա պուլունդրընան ինթիյաճաթը մա-հալլիյէյէ նազարէն տահա նէրճէլերտէ թիմար եօլարը վէ չօսլէր ինչասը վէ նէհրլերին սէլրը սէֆիյինէ սալին պիր հալէ իֆթարը վէ արազինին իրվա վէ իսգաաը վէ սայիր ամիլիյաթը նաֆիա իճրասը վէ պունլարրն թէէս-սիսինամայը հուսուլ օլմասը ինչին ահապը միւրա-ճաաթա թէսնիլաթ իրայէսի մուգթազի իսէ, պիրթէտիրգ Նաֆիա նէզարէթճէ, վէ ումուրը թիճարիյէ վէ զրայէնին թէսնիլ վէ թէրազզրսը վէ օրման վէ մատնէլերտէն տահա զիյատէ իսթիֆատ իտիլպիլմէսի ինչին իթթիսասը իյնապ իտէն թէտապիրին թիճարէթ վէ Զրաաթ նէզարէթինէ պիլ էթրաֆ պիտիրիրի-մայ զրմինընա ումում վիլայաթա թէպ-լիղաթ իսրասընին Տախիլիյէ նէզարէ-թինէ իզպարը, հէնուզ նահիյէլեր թէշքի-լաթը իսրա օլընմայան տիկէր վիլայէթ-լերճէ տարիյ հանկը քէօյլերտէն միւրեք-քէպ գաչ նահիյէ թէշքիլինտէ լիւզում օլարը վիլայաթ մէձլիսը ումումիյերի մարիֆէթիյլէ պիթթէպզիզ հէր նահիյէ-նին ինթիվա իտէձէի քէօյլերին իսմլերի իլէ մրգտարը նուֆուս վէ մրքեզ ինթի-թիհազ իտիլէճէք մահալլերի վէ պու մահալլերէ հէր զարիյէնին ուզաղլըզը միւպէյյին տէֆթէրլերին պիր ան էվվել թանզիմ վէ իրսալինին տահր վիլայէթ-լերէ տախի թավսիյսի վէ պու տէֆ-թերին վիւրուտտտ թէտդիգաթը լա-զըմէ պիլիճրա իյնապաթընա թէվէսսիլ իտիլմէսի խուսուսընը քէզալիք Տա-խիլիյէ նէզարէթինէ հէվալէսի, Բումէլի զուրա էֆրատընը հալը հարպ վէ տա-խիլի ահվալը ֆէվզէլատ միսթէանա օլ-մագ իւզրէ էվվաթը ատիյէտէ Բումէլի-տէքի զօլ օրտուլար իլէ ֆըրզալարտա վէ թօրճը վէ սիվարի զրթաաթընտա իսթիխտամրը հազգընտաքի զարարընն Բումէլի վիլայաթընտան չիւ-մուլի թապի պուլունդրընտան քէյ-ֆիյէթին Բումէլի վիլայաթընտա թավվի-հէն իշարընն Տախիլիյէ վէ ճրհէթը ասա-քէրիյէճէ տէ օնա կէօրէ իյֆաի միւզ-թէզաընընն Հարպիյէ նէզարէթլերինէ թէպլիղի վէ Խարիճիյէ նէզարէթինէ տէ մաիւմաթ իթաը թէզքէքիր զըընտը։

ՀԻՒՐԻԻՄԷԹԻՆ ԱՀՎԱԼԸ ՄԱԼԻ-ՑԷՍԻ.—«Վա Լիպերթէ» կազէթասը Մա-լիյէ նազրը Ապտիւրրահման պէյէ միւ-ռաճաաթլա հիւքիւմէթին նասրլ իհթիյա-ճաթը խազինէյէ եէթիշէճէկինի վէ պիւ-ճէէաքի 7—10 միլեօն ալշրը նասրլ գա-բայապիլէճէկինի սօրմուշ վէ միւշարի-էյէ շու պէյանաթտա պուլընմշ տը. «Շիմտիրիք մէսարիֆաթը ատիյէ իչէն հազրը բարամրզ եէթիշիր. պու զէման ալար իզզէրինէ պէօյիւք մուամէլէրի-միզ վար տը. ֆէվզէլատ մէսարֆ վէ եա տիկէր հրսս օլընճագ մէսարիֆաթ իչէն տէ պիր ավանս վէ իսթիդրազ եաբաճաղրզ, անրն իչէն թապիի էն միւսայիտ շարթլարը արամագտայրզ, լա-քին հէնուզ պու պապատ պիր գարարը-մրզ եօգ տը. հէր քէսին, պիլ-խասսա տախիլ վէ խարիճին էմնիյէթինի գազանմրզ օլան հիւքիւմէթը հազրէ հէր կիւն պու պապատ թէքրիֆէր գապալ իսիյօր, պունլար միանընտա էն էհէմ-մրյէթլի թէքրիֆ իտէնլէր տէ պուլու-նրյօր. պիզ պու թէքրիֆլերի թէտգիգ իսիյօրզ վէ պիթթապի մէմլէքէթիմի-զէ էն նաֆի օլան թէքրիֆլերի թէրճիհ իտէճէյիզ։ Շիմտիյէ գատար հիչ պիր խուսուսի կրուբ իլէ թէաթիի էֆ-քեար իթմէմիզիզ։ Տուրունը Ու-մումիյէյէ մուբռաճաաթ իթմէքտիզն, պիւտեէմիզատ տախլի օլան տէվլէթը ադնամ վէ ազար վէրիլէրինի թէէ-մինաթ կէօսթէրէճէյիզ։ Էսկի գապինէ թիւթիւն մոնոպոլը իւզէրինէ պիր լայ-հա թէտգիգ իթմէքտէ իսի։ Լաքին գա-վանիյէ բիայէթ իթմէքտէ օլան եէնի գապինէ թիւթիւն մէսկէյսինէ տարբ հիչ պիր գարար վէրմէմիշ տիր, մէմ-լէքէթին հայաթը իգթիսատիյէրինէ մուվաֆֆրգ պիր ուսուլ գապալինտէ տէ կէճիքմէյէճէք տիր. հիւքիւմէթ մէսա-րիֆաթը ատիյէի վարիտաթը ատիյէ իլէ գաբաթմադը արզու իսիյօր, օ՝ մէմլէ-քէթին էզոնօմիգ վէ սէնայի թէրազզը-սրյա մէշղուլ օլապիլմէք վէ մէսարի-ֆաթընը թահտտ վէ տուրէրն իթթիհազը լիւզումը իչիւն գուվվէի միսէլլահա-սընա իթթիտտտ իթմէք իսթէյօր։ Իսէ-ճէկիմիզ իսթիկրազ եալընընդ պու Բ-բրազզրյաթա հասը օլընճագ տը։ Ֆէվ-զէլատ մէսարիֆէ կէլինճէ, պունը տա ուսուլը միւնզամմէ իլէ գաբայաճա-ղրզ, տէվլէթին ուսուլը իտարէսինտէ պիր ինթիզամ վազը թէէմինի իչիւն էճնէ-պի միւշավիրլէրէ ինթիյաճմրզը օյաճաղ։ Մնլար չարգին պիկասատա Ֆրանսանրն ուսուլը իտարէի մունթազամէսինի թէէ-մին վէ թէէսիս իտէպիլէճէքլէր տիր, պունրն իչիւն պիպի մէշղուլ իտճէճ օլան պագը իշլերի ճնալ իտէն Մ. Լրքօսնը պէօյիւք մալիյէ գոմսիս-նէնա պլագդ։ Իսմտ իտէրզզ քի սէյլեի օյան Մ. Սթէկ կիպի տիր ֆապլյէթլ Շարգտա իշ կէօրէճէք տիր։»

ՄԱԿԵԴՈՆԻԱ ԱՀՎԱԼԸ.— Մակե-դոնիա իհրասաթ գոմիթէսի հարպրն պա-րիպէն պուհուր իտէճէյինէ տայիր պէս-լմշ օլտուգարը իւմիւտէրի սույա տիւշմիշ օյմաղլա հարէքեաթ ու իհ-բրասթը թեճավվիւզքեարտեէրինի թեզ-եիտ իմմէյէ գարար վերմիշլեր տիր։ Պունունն իչունն պէօյիւք պիր իհթիմա ադտ իտէրէք, պիր չօգ խաթիրլեր հիւ-քիւմէթի հարպէ իհպար իչունն թեչվի-զաթ ու թարիքեաթտա պուլունմուշլար տը։ Գուվկար Նասիհանպէքլերի զրալ Ֆէրտինանտը Էվրօբատտա Պուլկարիսթա-նընն մէնաֆիրնի մուհաֆազա իթմէքքէն զիյատէ, Էվրօբալրարընն Պուլկարիս-թանտագի մէնաֆիրնի տահա զիյատէ մուհաֆազա իտէր թէհօմմէթի իլէ մութ-թեհիմ կիկի թեչագզ իտյօրլար։

ԻՆԹԻԽԱԳԱԹ.—Սթանպոլ, Դաղէք-թօն վէ Տէրգօն Բուլգարը տիւն ռում միլլէթլիպի սանիրէրին թայինի զրմ-նընտա իհթիմա իթմիշլեր տիր։ Միլլէթ-լիպը սանի Համիդլրրնի հավի օլարագ մրմնթէլիպի էվվէլրէրէ մաթպու իքի լիսթա թէվզի օլունմուշ իտի. պու լիս-թալարտան հէր իքսինտէ տէ չայանը հիւքիւմէթ չէհիրլիլերին իսմլերի պուլունս-մագտա իտի. պունլարտան պիրի մէշ-րութի կրուբն իչթիրազքյա թաղ. Խորհուրդլար թարաֆընտան թանդիմ օլունմուշ իտի. ֆագաթ տիկիրինտէ պունա մուղայիր զաթլար պուլունմագտա իտի, հէնուզ նէթիճէ մալիմ տեյիլ տիր. չու գատարը մալիմ տիր քի, թաթավ-լատտա վէ Պէյօղլունտա կրուպ թարաֆընտան թէրթիպ օլունան լիսթա պէօ-յիւք էքսէրլիյէթ գազանմրզ տը. Պէյ-օղլունտա 1102 մունթէխիպլերտէն 982սի բէյլերինի կրուբրն նամզետլերինէ վէր-մրյէր տիր. Թաթավլատտա 180 բէյտէն 163ի թէքզար կրուբ էյինինէ օյարագ վէրիլմրզ տիր։

ԿԻՐԻՏ.— Ատանրն իտարէ հէյէթի բէյսի Մ. Մրքէլիսաի՝ մէպուսլար մէ-սէլէսինէ տայիր մուհիմ պէյանաթտա պուլունմուշ տը։ Մրմանլիյէ տէմրզ տիր քի «էկէր Կրիտա մէպուսլարընն Եու-նան բարամէնթօսընա կիրմէյէրի մէն օլունուրսա — քի բէք ազ իհթիմալ տը—ատտայը տիչիրզ օլտուղը պա-թազզդատան չէզարմագ իչչէն ադճագ պիր վասքթա գալը։ Կրիտա հիւքիւ-մէթի իսթիթա իտէճէք վէ ատանրն իտարէսի իչչէն պիր գամիսէր կէօնտէր-մէսինի զրալընանա թալէպ ի-տէճէք տիր. քէզալիք մահալի մրիա ասքերի եէրինէ Եունան ասքերլերի զո-նունմասընա չալըշըլճագ տը։»

ԱՍԻԷՐ ԹԱՇԻՏԱԳԸ.—Սօֆիա, 21 սեպտ.— «Տէն» կազէթասը Թիւրք աս-քերլերին հուտուտտա թօրլանմալարընն Թէչիքքելի օլտուղընտան պահա իտէրէք տէյօր քի «Գուլկարիա հիւքիւմէթի պու թանչիտաթ գարշըսընա պի թարաֆ պիր հալտէ տուրամազ. էկէր հիւքիւմէթ պէօյլէ թէչիքքելի պիր զէմանտա մրլլէ-թին ասայէշին թէչիքքէլ տիւշրմէք խաթէմյօրսա, քէնտիսի տէ մուգազելի պիլ մրկլտէ պուլունմամը տը։» Տիկէր թարաֆտան Լօնտրատան իչար օլունտ-յօր. «Պուրա սիասի մէհաֆիլտէ մի-թեատտիտ Թիւրք ասքերլերինին Գուլ-կար հուտուտրնտա թօրլանմալարընա էնտիչելի պիր նազարլա պագըլմագտա տը։»

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ «Նայէ Ֆրայէ Բրէ-սէ» կազէթասընա իչար օլընյօր։ «Օս-մանը-Իրան հուտուտա իսթիլանքը հազ-գընտա Բուսիանրն հիւքիւմէթը Օսմա-նիյէ նէզտինտէ թէչէպպիւսաթը միթէ-վալիյէտէ պուլընմասընտան տօլայը Պա-պը Ալի էնտիչէ իթմէքտէ տիր. Բուսիա վէ Իրան մուբախասաբը թարաֆընտա-ան տէրմէյան օլընան մէթալէպին զա-պուլինի Պապը Ալիսէն թալէպ իսիյօր։ Պապը Ալիյէ վարիտ օլանմալիմաթը ա-խիրեյէ նէզարէն Սալտաս վէ Թօյ ճիվա-ընտա վէ Վան վիլայէթի իսթիգամէ-թինտէ Բուս ասքերի արասընտա թանչիտաթ հարաքեաթը էկօրիւմիշ տիր։ Պու հարաքեաթ վէ թանչիտաթ Ուրմիա կէօլիյէ հուտուտ արասընտաքի արազինին ասաքիրը Օսմանիյէ թարա-

ֆիւթուհաթ վէ մուհասէնաթը ազիմէյի, ադը ճէլիլի վէ ֆէթանէթը ֆըթրիյէի իլէ Ալէմանեա վէ Էվրոբա գըթալարը իւզէրինտէ տախի պուլուտուրընտան, գալպի միւսթէրիհ վէ բուհու միւթմէնն օլմուշլրը։

Իմտի Ինկիլթէրրայը պահրէն վուրաճագ եէրտէ, դէրրէն միւթթէֆիգլէրինտէ վուրուգ, վէ օն սէնէ սոնրա քէնտիսի տախի կիրտապը ինգըրազէ տիւշար օլմագ-տան էվվէլ ,պու թարիգլէ պալալը իգպալէ վալ օլուպ ,ու-ֆիրը իտպարտան պաթրճայատաք բէրթէվը տզլ վէ բէվֆագը սրյթ ու չէօրէթի իլէ պու եօլտա ճիհանը միւ-թէհայիր իթմէյէ պաշլատը։

Հ. Նաբօլէօնրն տէօրթ սէնէտէ թէսավվուր վէ թէ-տարրք իթթիսի պու Ինկիլթէրրա սէֆէրի, մուվաֆֆագի-յէթլէ պաշա չրգապիլի՞րմիյիտի աճագ։ Պու մէսէլէ, չիմ-տիլէրտէ վէ էկէլճէք զէմանլարտա միւտտէթը մէտիտէ տանա հալ վէ ճէվապը միւշքիլ պիր մէսէլէ ասյրլաճագ տը։ Վագտա Նաբօլէօն եիւզ էլլի պէն ասքերլէ Ինկիլ-թէրրա սեվահիլինէ այագ պասմըշ օլա, իլէրուտէ օն սէքիզ մահ զարֆընտա, Ավսթրիա, Ալէմանեա, Բրու-սիա տէվլէթլերինին հագզընտան կէլէն պէօյլէ ճիհանկիր պիր ժէնէրալտան Ինկիլիզ ասքէրինին տախի եէնիլէճէյի աչիքտար իտի տէմէք Ինկիլիզ միլլէթինէ պիր թահգիր տայրլամազ։ Զիւնքի Ֆրանսա ալէյհինէ զրյամ իտէն տուէլը միւթթէֆիգլէնին սէքիզ եիւզ պէն ասքերինի իլէ-բուտ Ավսթրիյէ, եէնա վէ Ֆրիտլանտտա պօզուպ բէ-ռիյան իտէն Ֆրանսըզ ասքերի, եէնէ քեամիլէն պու Պուլսեեր օրտուսընտան կիտէն ասքէր օլուպ պունլարա մահալը ախէրտէն պիր նէֆէր իլավէ օլունմամը իտի։ Պունտան մատտա Ինկիլիզ միլէթի, ասքին օլտուգարը տտտա եիւզէրճէ սէնէլէրտէն պէրու տիւշմէն հիւճիմմա-

տէն էմին պիտիքլէրինտէն, Նաբօլէօն կիպի պիր ժէնէ-ռալին հրշմընա մուգավէմէթ իթմէք նէ խաթըրլարընա կէլիր վէ նէ եէսարէթ իտէճէքլերի պիր հարէքէթ օլուպ, Ֆրանսըզն ասքերի իսէ հէնուզ Թազէ, գուվվէթլի վէ ճէնկ զահմէթլերի իլէ խըրպալանմամը իտի։ Վագտա Ինկիլիզ հիւքիւմէթի նրաքը Ինկիլթէրրայը Նաբօլէօնրն դասպ ու թալանընա թէրք իտուպ նրաքը տիկէրի օլան Ըազօյիա տաղլարընա չէքիլէրէք, Նէլսօնրն գըրգ էլլի գրթա կէմի իլէ կէլիպ Ֆրանսա իլէ Նաբօլէօնրն իսթի-լ

ֆընտան թախլիէլենէ Պապը Ալիի իճապար մագաստնա մաթուճ իսէ, Պապը Ակհուտուտ ճիվարընտաքի պաղը քիւրտ մուհրիքէրինին հարաքէթնտէն էնտիէ իթմէքտէ վէ թէտապիրը լաղմէի իսթիսթիէյէ թէվէսսիլ ֆիքրինէ պուլունմագտա տբր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՍՇՎԱԼԻ

—o◇o—

ՇԷՅԽԻԼԻՍԼԱՄ ԷՖ.ՆԻՆ ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ

—o)(o—

Ճումա կիւնի Բաթրիգխանէյէ քէչիսէ օլընբպ, էրթէսի կիւնքի նիւսխէ-միպէ տէրճ օլընան թէլէկրաֆլարա տիյարպէքիրէ Դազազեան էֆ.Նին ֆաճի պիր սուրէթէ գաթլ ու թէլէֆ օլ-ծրը վէ Պիթլիզէ տաճի տիկէր ճնա-յէթէր վուգուբ պիտիրիմի։ Իտի։

Տիկի մէճլիսը խաստա պու ճնա-յէթէր հազգընտա միզաքէրէ օլընբպ, տախլիսէ նէկարէթինտէն մուհալլէրինէ թէլէկրաֆլար չէքիմի վէ իյզահաթ խա-թէնիմի։ Պու կիւնէ գատար, պու խուսուստա ճէվապ վիրուտ իթմէմի։

Լոնդրատան սեպտ. 8 թարիխիյէ աթլանտէքի թէլէկրաֆ վիւրուտ իթմի։ «Թայմզ» կազէթասը էրմէնիստան անվալինի վախտի կէօսթէրիյօր վէ միլ-լէթ մէճլիսը ումումիսինտէ պէյան օլը-նան ֆիքիրլէրի տէրճ իտիրէք, տէրճալ ճիտտի թէպիրլէր էլէ արընմասրնա լիւ-զում կէօրիյօր, զիրա եէնի վէ պէօյիւք պիր մէսէլէնին պաշ կէօսթէրմէսի գոր-զուսը վար տբր տէյօր։

Թայրալարտան չիքայէթ թէլէկրաֆ-լարը վէ միթինլէրէ տայիր օլան գա-բարլար պիտիրիլմէքտէ տիր։

Գահիրէտէն վիւրուտ իտէն պիր թէ-լէկրաֆա տաճի Անատուտա հիւքմ սիրէն անվալէ գարշը չիքայէթ իտիլ-տիյի էկսի, Սիվազտան, Գայսէրիէն, Երզրումտան, Նազիլլիտէն թէլէկրաֆլար վիւրուտ իտիյօր վէ անվալէ գարշը պիր չարէ պուլնմասը թալեպ օլընբյօր։

Ճումա էրթէսի սապահրը Բաթ-րիգ Ս.ա միւրաճաաթ իտէն Ագ.Ժոզով հէյէթի, Բաթրիգ Ս.ա իսթիֆա-սընը կէրի ալմասընը թէքլիֆ իթմէմի։ տիր իլլա, բաթրիգխանէ ումուրընը խա-նէսինտէն ռույէթ էյլէմսինէ լիւզում կէօսթէրմիյէր տիր։ Բաթրիգը միւա-ռիւէյի իսթիֆասը հազգընտա պիր գա-բար վերիլինճէյէ գատար պու սուրէթլէ իյֆաի մուամէլէ իթմէյէ մուվաֆգաթ էյլէմիշ տիր։

Ճումա էրթէսի ագշամսը նէյշ ս-լընան «Այէմտար» կազէթասը՝ Բաթրիգ Ս.ընն իսթիֆա իթտիյինի եազարգտան լսընբ, մէվսուզէն վուգուբ պուլան մա-ճիսմաթընա նէզարէն Իթթիհատ վէ Թէ-րաքզը ճէմիյէթինին կէրէք Ռումելի վէ կէրէք Շարգի Անատուտուտա իսթիլալարը թէրթիպ իթմէք վէ գօմիթէեթիէր իլէ չալըշմագ վէ չիմտիքի հիւքիւմէթ ալ-հինէ էհալիյի թէշվիգ էյլէմէք իւզրէ ,Սէ-լանիկ, Մանաստիր վէ Տէրսաաէթ մէրքէզէրինէն թային օլընան իւչէր քիչիւք պիրէր հէյէթի Ռումելի վէ Անատուտուտ Շարգի վիլայէթլէրինէ կէօն-ա էրտիյինի եազրյօր։ Պու հավատիս ֆէր-զա իսթիլաֆը օլարագ եազրյմրշ օլսա չյանը տիգգաթ տբր, զիրա հազիգա-թէն պուրատան վէ էօթէյէն պէրիտէն ատամար կէօստէրիլտիյի պիէսաս օլսա պիլ, նիհայէթ Անատուտու ահվալինի զարըշարան էլէր օլարընը վուգուաթ կէօսթէրիյօր։ Պիզճէ Տիյարպէքիրէ Դա-զազեան Հաննա էֆ. կիպի նուճուզը վէ միթէպէր պիրինին կիւնտուտ վագ-թը գամլի՝ պիր թէշվիգ էսէրի տիր վէ պիր մէսէլէ չըզարագ իչիւն վուգու-պուլան պիր թէշէպպիւս տիր, ամմա պունը եաքան քի՞մ տիր, պունու հիւ-քիւմէթ մէյատան չըզարաճագ ,պու պի-զիմ իչիմիզ տէյիլ տիր։

Բաթրիգ Ս.ընն իսթիֆասը մէհաֆիլը ըէսմիկէտ պիր թէկսիր հուսուսէ կէ-թիրմի տիր։

Եվրօբա կազէթաները մուխապիր-լերի իւլ Լօնտրա ճէմիյէթը իսլամիյէ բիւիւ տօքթ. Սէյիտ Ապտիւլ Մէճիտ էֆ. եվվէլքի կիւն Բաթրիգ Ս.իւլ միւ-լազաթ էյլէմիշ տիր։ Մուսահիպէյ երմէ-նիլեր հազգընտա վուգու պուլան զուլմ հազգընտա թէէսիւֆինի պէյան էյլէմիշ վէ պիր միւսլիման սրֆաթը իւլ միւս-լիմ վէ զայրը միւալիմ պէյնինտէ ու-խուվվէթին պազասը իչիւն էլտէն կէ-լէն զայրէթի տիրիզ իթմէյէճէյինի պիլ-միրմիշ տիր։

Օսմանլը թէլէկրաֆ ահճէնթէսի ,ճու-մա էրթէսի կիւնիւ չու մէհալտէ պիր թէլէկրաֆ վէրմիշ իտի «Կավլարը Ֆար-զար Նամ մահալինտէ 4 միւսլիման գաթլ օլընմըշ տբր։ Գաթիլ Լանա Նամ էր-մէնի իւլ բէֆիզլերի օլուպ, Զսի տէր-տէթ թելիֆոնգապլը օլմասը մը-զաքէրէ վէ թէտգիգ իտիլմիշ տիր։ Պիզիմի գանասաը վիճանդրյա «Հիբ-ըիյէթ վէ Իթիլաֆ» ֆէրգասը բրօկրա-մընա բապիը գալպ իտիմիշ օլան քիմ-սէյէր—քի պիզիմ տէ ծնլարտան օլտուս-ղըմրզը պէյանա միւսարաաթ իտէրիզ—նազարընտա Շարգի Անատուտուտ վուգու պուլմագտա օլտուղը խապէր այնան վէկայիի միւէսսիֆէ միհնհաբրէն սիւ-բաթը իզալէսի վէ ատէմ թէքէրրիւրինին գաթիէն թէէմմինի էլզէմ պիր քէյֆիյէթ օլ-մագ իւզրէ թէլագզը կէօրիւր։ ծնլար իչիւն մէսէլէսէ պիր «էրմէնիլիք» վէ «Քիւրտ-լիք» թէֆրիզի, պունլարտան պիրինին տիկէրինէ թէրճիհի կիպի պիր էմէլ վէ ֆիքքը խասիս գաթիէն եէր պուլամագ։ Իչէէ չու սաֆվէթը թամ վէ խուլուսը նիյէթլէ էրմէնի վաթանտաշլարըմըզա էլեմիզի ուզաթբը վէ «Խէլիմիզ չու ան-վալը միւէսսիֆէյի տէճու իլալէ իթմէք, քէօքիւնտէն գալտրըմագ իչիւն նէ եաբ-մագ լազըմա պունէն էլպէրլիկիյէ միւթ-թէֆիքէն թէզմինը իճրասընա չալըշա-լըմ» սէրիզ։ Մէսէլէնին, թէքքար իսէ-րիզ, պիզ Իթիլաֆճըլարնազարընտա գա-թիէն պաշգա պիր սուրէթի իյրատը եօգ-սբր։ վուգու պուլան վէգայիսէ Քիւրտին, էրմէնիների հիսսէյի մէսուլիյէթինէ իսէ պունէն հիչ պիր թարաֆը հիմայէ իթմէյէ-րէք թայինի վէ մէյտանը վիւզուհա չը-գարըլմասը թարաֆտարըզը։ իքի թարա-ֆը տա անը տէբէճէտէ Օսմանլը ատտ իսէրէք աթիէն պիր մուխատնէթը թամմէ տայիրէսինտէ եաշամալարը էս-պապընին իսթիքմալ իտիլմիշ օլտուղընը կէօրմէք իսթէրիզ։ Պիզիմ մէսէլէտէ նօգթայը նազարընը ազբի չու օլտուղը իչիւն տբր քի, հիւքիւմէթը հազրէտէն ատէմ մէհմուսիյէթէ տէլիլ օլան իսթի-ֆայը եանի Բաթրիգ էֆ.Նին իսթիֆա-սընը գաթիէն նազէմէհալ պուլոյօրուզ։ պու զէվալը հիւքիւմէթ տահա պիր կիւն միւաթէրինատ եէրինտէ օթուրամասը։ «Իթթիհատ վէ Թէքդազը» օնա էօյլէ պիր մյրաս պրագտը քի, կիճէ կիւնիւզ հիչ տուրմադսըզընն պիր սէնէ չալըշա, երինէ պիթիւն իչէրինն իչինտէն չըգամյաճագ տբր։ Տահա կէչէն կիւն պիզզաթ քէնտի կազէթալարընին Ռումելի հազգընտա նէչր իմտիգլերի վէսայիզլէ Արնավուտլուգ վէզայլերին էսպապը հազիգյէսինի եանի իթթիհատին օրալարտա նասը պիր գահր վէ թէսմիր, զուլմ ու իթթիսաթ վէ ատէմ իթիմատ բօյիթգասը թագիպ իթ-միշ օլմասը երուզինտէն Արնավուտլարը իսթիթլալա վէ գլյամա սէվգ իթտիկինի թէճճիպլերէ օգուտը, անլասրգ, գիմ պիլիր Անատօլը իչինտէ նէչրի մու-ճիպը իսթիֆատէ օլապիլէճէք նիճէ՛ վէ-սայիզ վար տբր։ պիզ էմնիզ քի Ռու-մելիսէ օլտուղը կիպի Անատօլըտա տա սերզէտէյի զուհուր օլմագտա օլան վէ-գայիրին՝ միւսէպպիպլերի, թէմամէն իթ-թիհատ վէ թէքդազդընն օրայա եօլլա-տրը մէմուրար տբր, ամմա պու նէ չէքիլ վէ սուրէթ ոէ ճերէյան իթմիշ վէ օրատա ասայիշսիզլիկի հուսուսէ կէթիր-միշ տիր։ Թապիի պունը տահա չիմտի պիլիմէյօրուզ։ ինչալահ պիր կիւն կէ-լիր օնլար տա մէյտանա չըգար։

Տախիլիյէ նազիրը պէյ՝ անասրը Օսմանլն չիմտիյէ գատար օղրատըգլարը մաղտուրիյէթլերին վէհամէթինի բէք չօգ զէվաթտան էյի հրաս ու իտրաք ի-տէճէճ պիր զաթ տբր, չիմքի հիւքիւ-մէթը իթթիհատիյէտ էն զիյատ զուլմ ու գահր կէօրմիշ վէ պինայէն ալէյհ զուլմ ու գահրընն նէ տէմէք օլտուղընը թէմամէն անլամըշ պիր զավմտան տբր, եանի արնավուտա տբր։ ֆազլա օլարագ էն մինեվվերիու ֆիքր րհնալըմըզտան տբր։ Գապ՞ի մի տիր քի էրմէնի վաթանտաշ-լարըմըզըն Շարգի Անատօլը հազգընտաքի չիքայէթլերինի գայսրզըզդլա տինլէսին, էհէմմիյէթ վէրմէսին, պինտէն ալէյհ պիզ էրմէնիլերէտէն հիւքիւմէթը հազրէ վէ Տախլիսյէ նազրը հազգընտա թամ պիր իթթիհատ իսթէրիզ։ Բաթրիգ էֆ.Նին իսթիֆասը էկսիկ ատէմը իթիմատ տէլ-լէթ իտէն նիւմայիշլերին վուգուբընը հիչ կէօրմէք իսթէմէյիզ։ Շուրասընը սէօյլէ-յէլիմ քի ,միւսարաաթ իտէլիմ քի էվվելքի կիւն Մէճլիսը ումումիսինտէ էջմիածնէ միւրաճաաթ իթմէք եախսա Պէրլին մուահէտէսինին Անատօլը հազգընտաքի անքեամընին իճրասընը թալեպ թէ-չէպպիւս էյլէմէք թէքլիֆլերինին բէտտ իտիլմիշ օլտուղընը պէօյիւք պի մէհմու-նէյէթ իլէ խապէր ալտրգ, չիմքի էջ-միածնէ միւրաճաաթ Կաթողիկոս էֆ.-Նին Ռուսիա հիւքիւմէթինէ միւրաճաա-թընը թալեպ իթմէք կիպի պիր մանէա-յը միւթէզամմին օլաճաղը վէ չիմքի միւշարիլէյինին պաշգա պիր սուրէթլէ Անատօլը իչիւն պիր շէյ եաբապիլմէսի իմքանսըզ պուլունտրը ճիհէթլէ չու հալ պիթթասի Օսմ.լըգ վէզաֆիյլէ գապիը թէէլիֆ օլամազտը։ Պէրլին մու-ահէտէսի անքեամընին թալեպի քէյֆի-յէթի տէ իլանը մէշրութիյէթտէն պէրի հաքիմիյէթը միլլիյէ էասընա միւթէնէէ-պիր հիւքիւմէթին թէպասը վէ պինէն ալէյհ պիզէրլէ այնը տէրէճէտէ Օսմ. օլան էրմէնի վաթանտաշլարըմըզա եագրյա-մագտը։ Պէրլին մուահէտէսի պիզիմ ու-մուրը խարիճիյմիզտէն տբր։

Օսմ.լարընն հիւքիւմէթլէ օլաճագ իշ-լերի իսէ թապիի ումուրը տախիլիյմիզ միյանընա կիրէր։ Թէքքար իսէրիզ, պիզ Շարգի Անատօլը վէգայիհնի հիչ Քիւրտ վէ էրմէնի թէֆրիզի եաբմագ-սըզընն ումում Օսմ.լարը բէնճիսէ իսէն պիր վագտա մահիյէթինտէ կէօրիյօրզ, վէ հիւքիւմէթը հազրէտ տէ պիզէ պու պապտէ թէմամէն հիւմնը նիյէթ սահիպի վէ վիլայաթը Շարգիյէմիզատ ասայիշ վէ սիւքիւնէթին սէրիան թէէմմին վէ մու-հաֆազասընա ֆէվգէլատէ էհէմմիյէթ վէ-բիր պիր հիւքիւմէթ օլմագ իւզրէ կէօ-բիւնիյօր։ Թապիի տիր քի պիր կիւն-տէ, օն կիւնտէ, հաթթա օն հաֆթատա պիւթիւն մէսայիլ հալլ օլունմամագ, պունդն հէր չէյտէն էվվել զէմանա ի-թիյաճը վար տբր։ նասըլ քի էքսիյիմիզ պիր չէյին պիլէ մանսուլընը այմագ ի-չին աղ չօգ ուզուն պիր զէման պէք-լէմէք մէճպուրիյէթինտէ գալըյօրզ, հիւքիւմէթին չիմտիյէ գատար պու պապտէ եաբտըզը մալիում։ էրմէնի վա-թանտաշլարըմըզ պունը մուվաֆգ եա-խսա քեֆֆի կէօ՞րմյօրլար մը, կէօր-մէտիգլերի հալտէ ճանիլէն նէ՞ կիպի չէյլեր տահա եաբըլմասընա լիւզում հիսս իտիյօրլար, պու պապտէ թէաթի էֆ-քեար իտէլիմ, մուվաֆգ վէ մուսիպ օլարագ խաթըրա նէ կէլիրսէ միւշթէ-բէքէն իճրասընը հիւքիւմէթտէն իսթէ-րիզ, պէօյլէ իսթիֆարա ֆիրանարա, սարդընըզդա, սիթէմէ լիւզում եօք տբր։

Զէման՝ միւթէֆիզէն իշ կէօրմէք, պիրինին ապլնա կէլէն կիւզել չէյլերի պիրլէրինէ սէօյլէմէք, ծնլարդն իճրասընը թէէմմին էթմէք զէմանը տբր։ հէ-բիմիզ խուլուսի նիյէթլէ միւթէհասսիս ատէմլերիզ, անճագ չիմտի հիւքիւմէթճէ եաբըլանագ չէյլեր վար, եաբըլմայա-ճագ իշլեր վար։ չինքի ունութմայալըմ քի պու հիւքիւմէթ պիր բրօկրամ հիւ-քիւմէթի տէյիլ տիր։ ծնքն էն պէօյիւք վազիֆէսի ասայիշի թէէմմին իթմէք վէ սալիմ պիր ինթիհապ եաբարըմագ տբր։ Պինտէն ալէյհ քէնտիսինտէն օ տարէ խարիճինտէ իշ իսթէմէք բէք մուվաֆգը ինսաֆ օլամազ։ պէօյիւք իսլահաթ թա-լէպկինի հալիյէ մէճլիսին քիւյաճանտան ասնրայա պըրագմագ լազըմ կէլիր։ չինքի եալընը օ՛ վագքի հիւքիւմէթ մու-ֆասսալ բրօկրամը պիր գապնինէ հալինէ կէլէպիլիր։

Ճ. Շ.—Լութֆի Ֆիքրի պէյին պու մէգալէսինտէ պազը հագը նօգթայը օլմազլա պէրապէր, հագազ ճիհէթլէր տէ բէք չօգ տբր։ էրմէնիլեր տուրտրգ-լարը եէրտէ իսլահաթ թալեպինտէ պու-ունմայօրլար։ ճինայէթլէր հագգընտա կէլէն թէլէկրաֆլար մէյտանտա տբր։ պէօյլէ պիր սըրատա արթըգ հիւմը նի-յէթլէրին նէթիճէսինէ նասը՞լ պէքլէնի-լիր։ Սոն պիր իքի հաֆթա զարֆընտա թէլէֆ օլանլարընն ատէտի 20յի կէչտի, եա պունլարան սոնրա պիր զըթթալ տա վուգու պուլա հիւքիւմէթին արզ-ուլարը նէ՞րէտէ գալը։ Իքի հաֆթա-տան պէրու պիր իքի վալի նասպ օլընը-տը, հէնուզ Սթանպուլտան եօլա չըգմա-տըլար, պունլար եէրլերինէ եէթիշիպ իճրասթլարընտան նէթիճէ կէօրիւլին-ճէյէ գատար էբէյիճէ վազըթ կէչէճէք տիր, տիմէք օլույօր քի պու ճինա-յէթլեր, զուլմար տէվամ իտէ-ճէք։ բաթրիգ պէօյլէ պիր հալէ գալընը նասը՞լ թէչամմիլ իթմէն, մի-լլէթ նա՞սըլ գայտրզ տուրսըն։ էր-մէնիլեր Լութֆի Ֆիքրի պէյին տէտիյի կիպի պու կիւն եէնէպիլերտէն էվվել հիւքիւմէթը Օսմանիյէյէ պաշլարընը չէ-վիրմիշլեր տիր, ֆագաթ հէնուզ պիր ճանիյին տէրէսսութի իլէ թէէտիպինի կէօրմէզլերսէ, նէ՞ տէրէճէ իւմիտ վէ ճէսարէթլերի գալը, ալէյհուսուս քի, վուգու պուլան ճինայէթլերէ պիլէ բէս-մի մագամլար ինանմայօրլար։

Շու հալտէ Լութֆի Ֆիքրի պէյ, էր-մէնիլերէ թէչամմիլ իչիւն նասիհաթ վէրտիյի սըրատա հիւքիւմէթէ վազիֆէ-սինի սիւրաթլա իյֆա իտէճէքտօլը կէօս-թէրմէլի տիր։ Շիմտիլիք ասայիշ թէէ-մին օլընսըն, իսլահաթտա օն հաֆթա սոնրա իճրա իտիլսին։

էրմէնիլեր հիչ պիր վագթ Քիւրտ-լերտէն պէյանը չիքայէթ իթմէտիլեր, ծնլար Քիւրտլեր իլէ եան եանա եաշա-յօրլար։ ֆագաթ Քիւրտլերտէ տէ ճանիլեր, խըրսզլար, զալիմլեր վար տբր, ճաապա պունլարընն տէրտէսթի վէ թէէտիպի միւմքին տէյի՞լ մի։ վէ էկէր միւմքին օլսա, պու հալ ասըլ Քիւրտ զավմ իլէ հիւմը միւնասէպաթընա մանի օլապիլի՞ր մի։

Զանգեզուրի թարաֆլարընտա սոն զէլզէլէտէ միւթէզարուր օլանլարընն պիր լիսթասը Ավաթրիա գազետասյոսընա թագտիմ օլընմըշ օլուպ, գազետասյոս պունլարա թախսիս օլընան իյանէտէն սոն տէֆա 15 էրմէնի այիէսինէ պիրէր ֆրանսըզ լիրասը վէրմիշ տիր։

Զանգեզուրի բաբազը Տ. Դիմնիս քէնդ, ախիրէն օսմանլը տոճանմասը գա-մանտանը իլէ միւլազաթընտա, մէքթէպ մէնֆաաթընա թէրթիպ օլընան բիյան-գատան հէնուզ 3000 ղրշ.լըգ պիլէթ սաթըլմատըդընը պէյանլա, մուսիլէյէ գամանտան զալըթանա թէվզի խիլ-մէք իւզրէ 150 պիլէթ իսթէմիշ տիր։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄՏԷՆ թէլէկրաֆլա Բաթ-րիգխանէյէ իյար օլընտըզընա կէօրէ, Դեւոնդ Վ. եօհանէսիանէ պուլընան վէ մրլէթէ ալիտ օլան էմլաքընն ֆէրաղը իչիւն վէքեալէթը ումումիյէ մահալինէ վասլը օլմուշ վէ մուամէլէյի լաղմէյէ թէչէպպիս իսրիմիշ տիր։

ՄՈՒՇ միւթաարրրֆիզընա սապրգ Վարթօ գայմգամը Նէճիպ Նատիր պէյ թային օլընբպ, Մուշ միւթաարրրֆը լաՀրգտա Սղերգէ նապ օլընճագ իմիշ։

ՇԱՊԻՆ ԳԱՐԱՀԻՍԱՐ միւթաարրրֆը ճէլալ պէյ հազգընտա Բաթրիգխանէյէ պէյանը մէմնունիյէթի հավի պիր թէլէկ-րաֆ կէօնտէրիլէրէք ,մուսիլէյէնին թէպ-տիլի ումում էհալի իչիւն պիր զատ օլաճաղը պիլտիրիլիյօր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՐՈՒՍՃՈՒԿ ԷՐՄԷՆԻԼԵՐԻՆԻՆ Մ Ի Թ Ի Ն Կ Ի

Սոֆիա 21 օդոստ.— Պու կիւն Ռուսճուկ էրմէնիլերի պիր միթինկ եաբըպ, պունտա էրմէնիսթանտա հիւքմ իտէն ահվալը միւէսսիֆէյէն տօլայը չիտատէթլի բրօթէսթօտա պուլընմըշլար վէ Թիւրքիատա սաքին Խրիսթիյանլարընն իսթիհսալը հուրրիյէթլերի իչիւն Պուլ-կարլարընն եաբտըգլարը ղայրէթլերինէ եարտամ իթմէկէ Պուլկարիատա սաքին էրմէնիլերի տավէթ իթմէրլէր տիր։

Բօմա 22 սեպտ.— Թարապլուստան սեպտ. 21 թարիխիյէ Աժանս Սթէֆա-նիյէ եազըլյօր։—Տինքի մուհարեպէտ Թիւրք-Արապ ասքերլերի Ռեյատ պէյին գումանտասը ալթընտա սոն պիր ղայ-րէթատ պուլընմըշլար տբր։ Արապլարընն արագարտատ 1500 Օսմ. նիզամիյէ ասքերի վար իտի։ Իթալեանլարտան 75 մագթուլ վար տբր։ (Ճ. Շ.—Պու մու-հարեպէնին թաքիպլաթը հէնուզ կէլմէ-միշ տիր։)

— Օսմ. զապիտէսինին միւլքիէ է-սիրլերի միւպասէլէսինէ տայր վէրթիկի գարարատան պահս իտէն Թրիպոլիս տէ-յօր քի, «պունա տայիր Իթալիա իւլ օլան միւզաքէրաթ Ալէմմանիա սէֆարէթի իւլ օլմուշ տբր։ Իթալիա Սֆօրձա Սան-թիլպօ մուրախխասլար հէյէթլերինի վէ Թիւրքիա տա ատալար միւլքիյէ մէմուր-լարընը սալը վէրէճէքլէր տիր։ Պու պապ-տէ իքի թարաֆ իթթիֆագ իթմիշլեր իսէ տէ, պունլարընն միւլքիյէ վէ եա ասքերի օլուպ օլմասընդա զարարլը թանդիպտէ մուշքիլաթ չըգմըշ տբր։

Լօնտրա 21 սեպտ.—Մ. Սազանօֆ Ռուսիանընն Լօնտրա սէֆիրի գոնթ Պէնդ-քէնտորֆի իւլ պու կիւն Սըր Էտուար Կրէյի զիյարէթ իթմիշ տիր։ Պու զիյա-րէթ Պալմորալ միւլազաթընընն մուգատ-տէմէսի տիր։

—Մէվսուզ մէնպալարտա սէօյլէն-տիկինէ կէօրէ, Պալգան տէվլէթլերի ա-բասընտա պիր իթթիֆագ հասըլ օլուպ օլմասընը թէէքիտ իտիլմիշ իսէ տէ, պունլար արասընտա գաթի սուրէթտէ պիր եազընընդ իւլերի կէլտիկի անլարըլմըշ տբր։ Հէր նէ գատար տա անի պիր մու-հարեպէ վուգուբ թասավուր օլընմայօր իսէ տէ, Եվրօբայի Թիւրքիատա ըսլա-հաթ իճրա իտիլմէզսէ, ահվալին աղբը-լաշաճաղը սէօյլենիյօր։ Սըր Էտուար Կրէյ իւլ Մ. Սազանօֆընն միւլազաթընտան պու պապտէ պէօյիւք նէթիճէլէր իւլերի կէլէճէկի էֆքեարը ումումիյէճէ զանն օլընբյօր։

—Սրպիանընն Լօնտրա մասլահաթկիւ-զարը՝ Աժանս Բիւթերին պիր մուհարրիր-ինէ տէմիշ տիր քի, Պալգան տէվլէթ-երի արասընտա ապտ օլընտըզը սէօյլէ-նէն իթթիֆաք վէ Սըրպ ումումի թան-շիտաթը ասքերիյէսինէ տայր Պէլկ-րատտան ասլա պիր խապէր ալմա-մըշ տբր։ Մուսիլէյէ իլավէթէն տէյօր քի, «Պալգան տէվլէթլերի արասընտա պիր եազընընդ հուսուսէ կէլմիշ օլմաղլա պէրապէր, պու՝ Թիւրքիայա զարշը ի-լանը հարպ իթմէք իչիւն տէյիլ տիր։ Պալգան տէվլէթլերի պու եազընընդա Պալգանլարատա մէնֆաաթը ումումիյէլէ-րինի գօլայաճագլար տբր։»

— Աժանս Բիւթերին Պուլկար մէն-պաբնտան ալտրգը խապէրէ կէօրէ, Պուլ-կարիա՝ սապբրսբզլըգա Պալմօրալ միւ-լազաթընընն նէթիճէսինէ պէքլէյօր, Պուլկար մէհաֆիլինտէ Պալքան գավմ-լարը արասընտա գաթի պիր իթթիֆաք ազտ իտիլմէյինի սէօյլէյիյօր։ Լաքին հէր հալտէ Պուլկարիա, Սրպիա, Նաս-նան վէ Դարատաղ արասընտա պիր եա-զընընդ մէվճուտ օլուպ Բումելիիտէ ըս-լահաթընն իճրասընա պէքլէյօրլար։ Ազտի թազտիրտէ անվալ աղբրլաշաճագ տբր։

Բարիզ 21 սեպտ.— Շարգի Զէք-եանկտան Բաքա վէքիլի Մսնս.Բէյնօնընն չէքտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Նինկ Բէյտ տէհշէթլի պիր գասբրկա զուհուր իլէ պիր խայլի չէհր վէ քէօյլերի սի-լիպ կէօթիւրմուշ տիր։ 100000 ամլէ խասարզէտէ օլմուշլար, 50000 քիշի պո-ղուլմըշլար տբր։

— Պու կիւնքի մէճլիսը վիւքէլտտա Մ. Բուանքարէ Պալգանլար. Կիրիա վէ Սուսամ ահվալինի իդան իթմիշ տիր։

Պէլկրատ, 21 սեպտ.— Սրպիայա պտտ մուհիմմաթը հարպիյէնին Սկիւպտ թէքիֆ օլընտըզը խապէր պուրատտա սուի թէէսիր հասըլ իթմիշ տիր։ Սրպիա Տէրսաաէթ սէֆիրի Պալը Ալի նէգ-տինտէ բրօթէսթօ իտէճէք տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

1912, 10/23 Սեպտ.

	Ղրշ. բբ.
Օսմ.Ինիֆիյէ ազամգաբ.	98.21.—
» » էն եէնքէք	98.21.—
» » էն աշաղը	98.13.—
» » պու սպհ.աչըլ.ք.ք.	98.13.—
Բումելի Շըմէն.ազ.գաբ. ֆր.	211.12.—
» » էնեիքէք »	211.12.—
» » էն աշաղը »	211.—.—
» » պու սպհ.աչըլ »	210.25.—

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէտի Ֆոնս.	Էժիբ. 1886	Ֆր.	332.—
» »	» 1903	»	272.—
» »	» 1911	»	269.50
Պանգ Նասիոն.	Կրէս 1880	»	421.—
» »	» 1904	Լ.Օ.	5.—.—
Լավրիօմ մասէնի		Ֆր.	67.50
Թրանսվալ		»	43.—.—
Զարթբրա		»	37.50
Սրիանթալ Ֆարբէթ		Իտալ. Լ.	16.50.—
Սալան չիրքէթի		Լ.Օ.	8.70

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՏԻՈՆԼԱՐԸ

Օսմ.Սիկուրթա Շիրքէթի	Լ.Օ.	7.32.—
» Ռէժի »	Լ.Օ.	16.—.—
Թրամվայ աքսիոն	Լ.Օ.	20.45.—
» Ժուիսանս	Լ.Օ.	11.45.—
Ջիրքէթը Խայրիյէ	Լ.Օ.	10.75.—
» » Ժուիսանս	Լ.Օ.	—.—
Ագսիոն Անանթոլ	Ի.Լ.	15.72.50
Սթամպոլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	418.50
Գասատրա	»	154.—
Պալտա Գարա Այարն	»	507.—

ԱԳՈՂԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

	Ղրշ. Բբ.
Օսմ. լիրաը 100 ղրշ.տան	
Պէյազ Մէճիտիյէ ֆարգը	107.20
Մէթալիք	104.10
Ինկիլիզ լիրաը	109.74
Ֆրանսզ լիրաը	87.03
Գարպոն գայմէսի	8.66.—

ԴԱՄԳԻՕ ՖԻՑԱԹԸ

Լօնտրա Զէք	Ղրշ.	110.05.—
Բարիզ »	Ֆր.	23.07.50
Վիէննա »	Քուրոն	22.02.—
Գերլին »	Մարք	18.66

ՍԹԱՆՊՈԼ ԹԻՋԱՐԷԹ ԲԻՏՑԱՍԸ

—o◇o—

1912, 10/23 սեպտ.

ՊՈՒՂՏԱՑ		Ղրշ.
Պիրինճի նէվ պէյազ	օգգասը	48.50-49
Եուշպգ պուղտայը	»	47.50-48
Զավտարը	»	37.50-38
Սէրթ պիրինճի նէվ	»	48.48-50
» վասաթ նէվ	»	46-47.—
» մախլութ պուղտայը	»	46.47-50
» » չավտարը	»	36-37.50
ՈՒՆ		
Եէրլիգրմանէճի նէվ թօրպասը		92-93.—
» » Շնճի »	»	90.—.—
ԱՐԲԱ		
Թունա	քիլէսի	18.50.—
Բումելի վէ Մէրսին	»	16-18.50
Անատօլու	օգգասը	42-47.—

ՊՈՒ կիւն Անատօլուտան 8 վակօն պուղտայ իւլ 33 վակօն արբա վիւրուտ իթմիշ տիր։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԱՍԻՐ

ԴԱՀՏԱՆ Ասուէրլէյն սիւվար օրագրը Իսմայիլա բօսթա - վաքօրը Ակֆ. սեպտ.ին 16ընտը բազար էրթէսի կիւնիւ Իսքէնտէրիյէսէն Տէրսաատէթ միւվասլէյթի վէ սեպտ.ին 17ինտի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն օնրա պաքրանկա սաամի իչամ Միտիլի, Իզմիր վէ Բիւրէյտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասլէյթի իտէնէք սիր։

ԴԱՀՏԱՆ Ուիլիամսին սիւվար օրագրը «Թէլէֆիրպիլ» բօսթա-վաքօրը սեպտ.ին 12ինտի բէնչ. կիւնիւ Սուրիա խաթթրնտան Տէրսաատէթէ միւվասլէյթի վէ սեպտ.ին 14ինտի ճ. էր. կիւնիւ Կէրիպօլու Զանադ-գալէ Միտիլի, Իզմիր, Սապրզ, Բատօսմէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուզ, Գէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագիսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իտէնէք սիր։

Վաբօրտա էյէքթրիք զրյասը պուլնտուղը կիպի, եէմէքլէր պիրինտի նէվ օլսա, սոփքա իւզերինտէքի չարապարտասխի ամճանէն վէրիլէճէք։

Պու պատէ զիյատէ թաֆսիլաթ ինթէյէներ Գալաթատա ըրիթրմ իւզերիսատ Մէյմէնէթ խանընտաքի մերքէզ ոճէնիթէսի վէ եախսա Սթամպօլտա Վալիսի Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէյլի սիրլեր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 գուրուշ.
Իհթիյաթ ադչէսի 39,000,000 »
Մէրքէզի բուրէսի Վիէննայա սը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ չիպէսի ԴԱԼԱԹԱՅԱ Քարաքէօյտէ, (ՍԹԱՆՊՕԼ վէ ՊԷՅՕՂԼԻՆՅԱ այրընա չիւպէյէրի վար ոը)։

ՍԱՑԻՐ ՇԻԻՊԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսսիկ, Պիէլից - Պիէլա, Գոզէն, Գրիւն, Բէյզիա, Պիւավէյա, Զէրնօվից, Ֆրիտէք-Միհթէք, Կրաց, Ինսարուա, Բարլասա, Բլաշէնիւրթ, Բրաքով, Լէմպերկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլոզն, Բրակ, Բրօռնից, Բրաամէլ, Սէն-Իոլթրն, Թարնով, Թէպլից, Թէյէն, Վիլա վէ Նէօթաատ։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը հեր նէվ պանգա մուամէլաթը իհրա էսէր։ Գիլլասատա հիսապը ճարի իւզերինէ, վէ թահվիլաթ իլէ սէնէսաթը Թուճճարիւ թէվհիլաթը մուգապիլինտէ ԱՎԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէսաթը ՍԿՕՆԹՕ էսէր Թուրքիա վէ մէմալիքի էճնէպիյէնին պ ղրճա չէրներինէ չէքլեր, իթիպար վէ եմր մէքթուպ վէ Թէլէկրաֆիարը վէ մէմալիքի էճնէպիի իւզերինէ քէշիտ էավիմի սէնէսաթը Թուճճարիւ պէտնէլթիրը թահսիլ էսէր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը ԵՒԻՍՈՒԻՍԻ ՕԼԱՐԱԳ իսարկ սանեցալը թախսիս էքմէկիէ, պու ՍԱՆՏՐԳ հատտը ասգարի 50 զրշ. ալիճան ադչէ վէ տահա զիյատէ մէպալիրի 100 տէ 3 պուռգ ֆայիզլու գապուլ էթմէքտէ սիր։

ԳԱԼԱԹԱՅԱ մուէսսէսէ էպնիյէսի Թէլէսիս էտիլէն ՍԱՅԷՍ սիթէմի Տէմիր ԳԱՑԱԱՐ ՔԻՐԱՑԱ վէրիլմէքտէ լուպ, գոյսարար զայէթ մուհթէսիլ ֆիլաթլու լյճար էտիլմէք վէ ֆէվզէլաատ թէյէմմանաթը պուլունմագտա սը։

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳՕԼ ՕՐՏՈՒՏԱՆ.— Պիրինճի գոլ օրտու էլպիսէ անպարընտա սէնէսի հալիյէ զարիճնտա թէրաքիւմ իտէն ապա վէ ամէրիգան վէ սայիրէ գըրմնթարրյա քէօսէլէ բարչալարը մէվզուրի միւզայէսէյէ վաղ իտիլերէք չէրը ալը ռումմնին 10ընտը բազար իրթէսի կիւնի իհալէի էվվէլիյէսի վէ ֆիյաթ նատտը լայզը պուլուրսա իհալէի գաֆիյէսի իճրա իտիլէճէկնտէն թաքիպ օլանլարը օնար լիրա բէյ ագչէլերինի միւսթասնրպէն եէվմը մէգքիւրէտ պատէղղանէր զէվալի սաամ պիրտէ վէ գըրմնթրլարը կէօրմէք վէ նէվի մրգտարը նագզընտա իյզանաթ ալմագ իտիլէճէլերին եէվմը միւզայէսէյէ գատար հէր կիւն անպար միւսիրիյէթինէ միւրաճաամ իթմէլերի։ 3—3

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ.— Մէվզրի միւզայէսէյէ օլարը հալտէ միւտաէթը մուայնէսի զարճընտա թաքիպ զուհուր իթմէմէսինէ մէպնի միւտաէթը միւզայէսէսինին պիր մահ տահա թէմտիտ լազըմ կէլէն վէ Տէրսաատէթ ճիվարընտա քէնտին օլան Զէքմէճէի սադիր կէսլիւ սայիկէսինէ բէյ սիրմէք վէ չէրայիթի միւզայէսէյի անլամագ իսթէյէնլերին Տէրսաատէթ Տուլունը Ումումիյէ պաշ միւտիրիյէթիյլէ Զէքմէճէի սադիր վէ Մադրիքէօյ Տուլունը Ումումիյէ խարտէլերինէ միւրաճաամ էյլէմէլերի լազըմ կէլտիկի իլան օլունը։ 5—4

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ.— Թաղսիմատ վազը Թօրճը գէշլասը իլէ Թաշ գէշլանընը թամրրաքը մէվզրի միւնագասա գօնդլարընտան իհալէի էվվէլիյսի մանը հալին 8ինտի ճումաա էրթէսի կիւնիւ վէ իհալի գաթիէսի 10ընտը սալը կիւնիւ լճթա օլունճանընտան թաքիպ օանլարընը Հարպիյէ նէզարէթի ինչաաթ չիւլի միւսթագիլէսինէ միւրաճաամ էյլէմէլերի լիւզումը իլան օլունը։ 3—3

ԿԻԼԻԿԻՈՅ ԱՂԷՏԸ

Միւէլլիֆի
ՅԱԿՈՒԲ Ֆ. ՓԵՐԶԵՆԱՆ

Պիրինճի ճիլա՝ 16) սահիֆէ, 27 բէսմ. Ֆիյաթ 5 ղ.։ Իքինճի ճիլա՝ 176 սահիֆէ, 4) բէսմ. ֆիյաթ 5 ղ., նէֆիս քեաղրայլըը 7 1)2ա, մէմալիքը էճնէպիյէյէ 2 ֆր.։

ՊԱՀՐԻՃԷ ՆԷԶ.ՏԷՆ.— 600 մէթրօ նումունէսի կիպի քէթէնէն մամուլ պէզ խօրթուտ, նըսաֆ մուհիթը չարխիսի 12 սան. թէլլերի 14, պէհէր մէթրօսը 8.4 ղ.։ 200 մէթ. պէզ խօր. 11.5, 14, 7.19։ 400 մէթ. պէզ խօր., 11, 14, 7.9։ 200 մէթ. պէզ խօր. 10.5, 14, 6.39։ 600 մէթ. պէզ խօր. 10, 14, 6.19։ 150 մէթ. պէզ խօր. 9.5, 14, 5.39։ 250 մէթ. պէզ խօր. 9, 14, 5.34։ 700 մէթ. պէզ խօր. 8.5, 14, 5.34։ 400 մէթ. պէզ խօր. 8, 14, 5.14։ 150 մէթ. պէզ խօր. 7, 14, 4.29։ 400 մէթ. պէզ խօր. 6.5, 14, 4.29։ 150 մէթ. պէզ խօր. 6, 14, 4.14։ 200 մէթ. նումունէսի կիպի քէթէնտէն մամուլ վէ իչէրիսի լաֆիրլի պէզ խօր. նըսաֆ մուհիթը չարխիսի 9, Թէլլերի 10, պէհէր մէթ. 14.20 ղ.։ 200 մէթ. իչէրիսի լաֆիրլի խօր. 7.5, 10, 14, 400 մէթ. իչէրիսի լաֆիրլի խօր. 7, 10, 12.30։

Տօնանմայի Հիւմայուն վէ մէվզրի սաթիէ իչիւն պիրմունազասա միւպահասը մուգարրէր օլան պարատէ մրգսարրաը մուհարրէր մուհիթիթ մուհիթեսէ խօրթուտիար հիզալարընտա մուրագգամ ֆիյաթլարա թաքիպի էօհտէսինէ օլուպ ֆիյաթը մէգքիւրէ հատտը լայզընա թէնէզզիւլ իթմիյի թապտիրէ սէնէի հալիյէ բումի իլլուլընը 11ինտի սալը կիւնիւ պատէղղէվալ սաամ 3տէ իհալի գաֆիէսինին իճրասը մուգարրէր պուլուտարդընտան, թաքիպ օլանլարընը սաամը մէգքիւրէտ Պահրիյէ նէզարէթի մէսարիֆաթ իրյասէթինէ միւրաճաամ էյլէմէլերի վէ սաամը մէգքիւրէն սօնրա ֆիյաթ գապուլ իտիմէյէճէյի իլան օլունը։

§ 126000 մէթրօ նումունէսի կիպի ամէրիգան պէպի պէհէր մէթրօսը 2.05 ղ.։ 4000 մէթ. նումունէսի կիպի գապա չուգա պէհէր մէթրօսը 16.10 ղ.։

Տարիքի Պահրիյէ իշիւն պիլմունազասա միւպահասը մուգարրէր օլուպ ֆիյաթլարը հատտը լայզընը պուլտրը թագտիրտէ իհալի գաթիէսէրինին իճրասը գրյընանաղը էվվէլճէ էվրագ հավատիրլի իլան իտիլմէ օլան ամէրիգան պէպի վէ գապա չուգա հիզալարընտա մուրագգամ ֆիյաթլարա թաքիպլերի էօհտէսինտէ թէգարրուր իթմէ իսէ տէ ֆիյաթը մէգքիւրէներ հատտը իթիպատտէ էօրիլմէսինէ ամէրիգան պէպի մունագասա միւատէթինին սէնէի հալիյէ բումի իլլուլընը 8ինտի ճումաա էրթէսի կիւնիւ պատէղղէվալ սաամ 3է գատար վէ գապա չուգանընի տահի բումի իլլուլընը 1)ընտը բազար էրթէսի կիւնիւ պատէղղէվալ սաամ 3է գատար թէմտիտ իտիլմէ օլարընտան իթպաս թաքիպ օանլարընը մէգքիւր կիւնլերին սաամթարընտա Պահրիյէ նէզարէթի մէսարիֆաթ իրյասէթինէ միւրաճաամ էյլէմէլերի վէ մէգքիւր սաամթարտան սօնրա ֆիյաթ գապուլ իտիմէյէճէյի իլան օլունը։

3—3

ՊԱՆԴՐ ՕՍՄ.ՏԷՆ.— Սումա վէ Պանդրմա տէմիր Խօլը 191) սէնէսի 100տէ 4 ֆայիզի իսթիրազ Թանվիլաթը Օսմանիյէսինին իշչու 1912 սէնէսի Թշրինի եէվվէլ իսպիտասընտա վատէսի մինդզալի օլան 2 նօ.լը գուբանարընին մուամէլէսի Թարիխը ինգըզատան իթիպարէն բազար վէ ճումաա կիւնլերի միւսթէնսա օլարագ հէր կիւն ալիֆ. սաամ 10տան 2 1)2ա գատար Պանդը Օսմանի կիչէրինտէ իճրա օլունճաղը վէ նօ.լը պօրտրօլարա մէրպութ օլան գուբանարա մուգապիլ համիլէրինէ պիրէր մագպուզ իթա օլունուպ պունարընն Թարիխը իթասընտան 5 կիւն միւրուրինտէ Պանդը Օսմանինին Գալաթա վէգնէսինտէ իպրաղ օլունըզլարը Թագտիրտէ պէտէլլերի Թէէտիյէ գըլնճաաղը Թանվիլաթը մէգքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։ 12—2

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ՄԻՆԱԳԱՍԱԼԱՐԸ ԻԼԱՆԸ

Պէշ պէն չուալ պիրինճի վէ պէշ պէն չուալ տահի իքինճի նէվտէն ուն միւպահասա իտիլճէլ տիր. իթասընա Թալիպ օլանլարընը քէնտի նիւմունէլէրիյլէ պէրապէր մանը հալը բումինին օնընճը բազար էրթէսի կիւնիւ պատէղղէվալ սաամ 1տէ Հարպիյէ նէզարէթի միւպահասա գօմիսիօնընա կէլմէլերի։

§ Եալընզ Գալաթա վէ Պէյօղլու ճիհէթինտէ պուլունտրբրլան վէ պուլունտրբրլանագ օլան գրթասընը ասքէրիյէ իչիւն պիր սէնէ զարճընտա միւգթազի էթիմ պէհէր քիլօսը պէշ զրուշտա Թալիպ էօհտէսինտէ տիր. տահա տուն ֆիյաթլա իթայէ Թալիպ օլանլարընն իհալէի էվվէլիյսի իճրա օլունմագ իւզրէ եիւզտէ օն Թէէմմնաթ ալդչէլերինի միւսթասնրպէն չէհրը հալը բումինին օնընճը բազար էրթէսի կիւնի պատէղղէվալ սաամ 1տէ Հարպիյէ նէզարէթի միւպահասա գօմիսիօնընա միւրաճաամ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 3—1

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ամասիոյ Լիմանլարընյա Պաթում, Օսէա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻԼՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 19ընտը բէնչ. կիւնի «Նիկէր» Սուրիա խաթթրնտան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 29ընտը ճումաա ադչամը «Ամանիա» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 23ինտի բ. էր. կիւնի «Սիսոն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 24ինտի սալը կիւնիւ «Դոգան» Դարատէնիզտէն։

Ալաֆր. սեպտ.ին 26ընտը կիւնիւ «Սախալիէն» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՔԼԻԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 26ընտը բէնչ. կիւնիւ ադչամ ալաֆր. սաամ 4տէ գաբատան Կազալրն սիւվար օլուռղը «Սախալին» վաբօրը Իզմիր, Բատօս, Պէյրութ, Լաթաքիա, Իսկէնտէրուն, Մերսին, Լարնագա, Թարապլուս, Եաֆա վէ Հայֆայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 24ինտի սալը կիւնիւ ադչամ ալաֆր. սաամ 4տէ գաբատան Ֆեյմօնրն սիւվար օլուռղը «Սինայի» վաբօրը Սամսօն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. սեպտ.ին 20ինտի կիւնի ճում. ադչամ ալաֆր. սաամ 4տէ գաբատան Գրիթալրն սիւվար օլուռղը «Տանիպ» վաբօրը Օտեսայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 20ինտի ճումաա կիւնիւ ադչամ ալաֆր. սաամ 4տէ գաբատան Բրեսսանրն սիւվար օլուռղը «Ինիէր» վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 24ինտի սալը կիւնիւ ադչամ սաամ 4տէ գաբատան Ֆիրօզրն սիւվար օլուռղը «Դոգան» վաբօրը Մասսանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Տիւնքէրք վէ Լօնտրա։

Գումամիա տօղրուտան տօղրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, վէ Ֆրանսըզ, Ավժէրի վէ Թունուզ չըմնէաքթէրերի վէ քէզա Ավժէրի վէ Թունուզ սէյրը սէֆիրն խաթթարը իչիւն Թէնզիլի ֆիյաթլարա պիլէթ վէրիլիր։

ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1ինտի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 300 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 285 ֆր.։

2ինտի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 225 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.։

ԹԻՀԱՃԱՐ ԷՆԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1ինտի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 230 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.։

Հիմտի, Զին, Ճաբօն, Ավսթրալիա վէ Մատակասկար իչիւն պիլեթլեր վերիլիր։ Ֆամիլիա իլէ կիթմէք իսթէյէնլերէ ադիմէք վէ ավանէթ պիլեթի ալմագ իսթէյէնլեր իչիւն խուսուսի չարթլար օլապիլիր։

Տահա զիյատէ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր Գալաթատա Զինիլի խանտա ղրբէթինին եէնի էպնիյէսինտէ մէրքէզ ահէնթիկնէ վէ Սթամպօլտա Պահչէ Դարաբասընտա կէօմրիք գուրպինտէ ահէնթէխանէյէ միւրաճաամ իտէպիլիրլեր։

ՍԹԱՄՊՕԼ ԷՎԴԱՖ ՄԻԻՏԻՐԻՑԻՆՏԷՆ.— Ֆէրիքէյ ճամմի չէրիֆի, Դօճա Մուսթաֆա բաշատա արաքէճի Ամէտ Սէֆիքիզօ մահալլէսինտէ Հիւսէյին աղա մէսճիտի մինարէսի, Զէնկէլ գարիչէսինտէ Դավատ պայը Ամէտ աղա վաղֆինին սու հօլլարը, Տէղտարիյէ մահալլէսինտէ չէշմէ ինշասը, Գալաթատա Եաղդաբանը իսկէյէսինտէ Մադպուլ Իպրահիմ բաշա ճամիի սու հօլլարը, Խօճա բաշատա Մէհմէտ էմին էֆ. չէշմէսի սու հօլլարը, Պաղչէ դարբասընտա Հէրային ճամիի չէրիֆի։

Պալատէ մուհարրէր մահալլէրին ինշաաթ վէ թամիրաթը գաբալը զարֆ ուսուլիյէ մէվզրի միւնագասայա վազ իտիլէրէք չէհրը հալը բումինին 13ինտի բէնճշէնպէի կիւնի իհալէի էվվէլիյսինին վէ 17ինտի բազար էրթէսի կիւնի տէ եիւզտէ 3 թէնզիլ գապուլիյէ իհալէի գաթիէլերինին իճրասը մուգարրէր օլարընտան բրօժէ վէ չարթնամէլերինի կէօրմէք իսթէյէնլերին պատէղղէվալ հէր կիւն սաամ իքիտ վէ միւնագասայա տահիլ օլմագ արզու իտէնլերին էյամը մէգքիւրէտ Սթամպօլ Եվգաֆ միւտիրիյէթի ինշաաթ իտարէսինտէ միւրաճաամ էյլէմէլերի։

ԵՎԳԱՖ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Էտրէմիտ գազասընտա վազ իհման գասրն էվգաֆրնտան 51 գրթա Զէյթուն պաղչէսիյլէ Ալիյէմօլա վազրֆրնտան 6գրթա Զէյթուն պաղչէսինին տէօրթ սէնէլիք զէյթուն մահսուլը տրթը էյլու Թարիխինէն իթիպարէն 20 կիւն միւտտէթլէ միւզայէտյէ վաղ իտիլտիկինտէն թաքիպ օլանլարը չէրահի միւզայէտէի անյամագ իւզրէ էվգաֆ նէզարէթի արազիի վազֆիյէ միւտիրիյէթինէ վէ եախսա մահալի էվգաֆ իտարէսինէ միւրաճաամ իտիմէսի իլան օլունը։

ԻՎԱՆԸ ԲԷՍՄԻ

Սթամպօլտա Զարյուլը Բէպիրտէ Բէօսէլէնիլերտէ մուգիմ քէօսէլէ Թիճարէթիյէ միչիթլիլ Մուսաղատէ Իպրահիմ էֆ.նին 5 իյլու 328 Թարիխինէն իթիպարէն իլանը իֆրարնա վէ մէսալինը իֆիասիյէսինին ռուէյէթ վէ Քէսվիյէսի զըմիրնտա ազալը մահքէմէսէն Սէյտ Նէսիպ էֆ.նին ժիւժ զօսիսէր վէ տավա մէքթուբէրինէն Հասան Խայրի պէյին մուվազզաթ սինտիք Թայինէրինէ վէ մաղազասըյա տէրօլարընտաքի էմվալը Թիճարիյէ վէ էշեալը զափտէի պէյթիէսինին Թէմիրինէ վէ էվրագ վէ տէֆթիրինին ճէլպինէ վէ քէֆթիլէը մուատտատագա իրայէ իտէմէսիյի թագտիրտէ հապս վէ Թէվզիֆինէ վէ պուպպատէքի զարարրն մուվազզաթէն ֆարասընա մահքէմէճ զարար վերիրմիշ օլարընտան, գանունունամէի Թէճարէթին 170ինտի մատտէսի մուճիպլինճէ տայիմի սինտիքլերի ինթիրնապ օլունմագ իւզրէ ասխապը մաթրուզան իշչու 1328 սէնէսի իյլուլընն 20)ինտի բէնչ. կիւնիւ զէվալի սաամ 3 բատտէլերինտէ մահքէմէնին իֆլաս մուամէլաթրնա մահսուս օտասընա կէլմէլերի լիւզումը իլան օլունը։

ՆԱՄԵՑԷՔ ԶԵՐ ՄՈՐԹԸ

Աբխազարիս մեջ արկեն մարդոց հուսար տեսակ տեսակ անդուսանոցի հիւանդութիւններ կան որոնց համբերել պէտք է, սակայն ինչու համար էջգնմայի, Կուսմ(գիտուն եւ դեմին վրայ գոյացող վերիր, ուռիկա եւ զանազան պալարներուն պատճառած սասիկ ցաւերով տառապիլ, բանի որ դիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերեն ազատիլ, գործածելով Նորվեկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու սօսայի հիբոֆոսֆիթը պարունակող

ԷՄՈՒԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

որ արիւնիդ կը մաքրէ եւ կը զօրացնէ, մորթերնիդ պէպէոներուն մորիին նման փափուկ եւ վարդագոյն կը դարձնէ։

Միշտ դրանցնցէք այս դեղը սոյն «Զկնօրաբ» մարքայով որ Նիվիլսիոն Մեթրին յատուկ է։

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

Միւֆթի Մէսուլ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՕՍՄ. ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

شركت تجارية عثمانيه

SOCIÉTÉ COMMERCIALE OTTOMANE

ԱՆՕՆԻՄ ԾԻՐՔԷԹԻ ՍՐՄԱՅԷՍԻ 100,000 ԼԻՐԱՅԻ ՕՍՄԱՆԻ

ՄԷՐՔԷԶԻ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ՍԹԱՆՊՕԼ
ԵԷԿԵԱՆԷ ԷՐՄԷՆԻ ՊԱՆԳԱՍԸ
ԻՏԱՐԷԼԱՆԷՍԻ ՄՈՒՎԱԴԱԳԱԹԷՆ ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ ԳԱԹԸՐՃԸ ՕՂԼՈՒ ԽԱՆԸՆՅԱ
ՄԻԻԷՍՍԷՍ ՏԻՐ

Մէղքիւր էրմէնի Պանգասը, սէնէսաթը թիւճճարիյէ, պօնօլար, բօլիչար, ախսիօն վէ օպլիկասիօնլար, էմթիա վէ գօնէշմէնթօլար իւզերինէ իզդաղաատա պուլունը։

Կէրէք թիւրքիա վէ կէրէք տիւնեանտն սայիր զրթասաթը ումումիյէսինտէ պէտէլաթը Թէէսիսէ օլունմագ իւզրէ չէքլէր, իթիպար մէքթուպլարը, բօլիչարը վէ էմրը Թէլէկրաֆիկէր իթա իտէր։

Կէրէք բիյացմրզատա վէ կէրէք Եվրօպա բիյացարընտա հէր նէվ աքսիօն վէ թանվիլաթը վէ մէսքիւքաթը էճնէպիյէյի պէյ ու չիրա էյէր։

Հէր նէվ սէնէսաթը թիւճճարիյէ, պօնօլար, բօլիչար, հիսաէ սէնէսաթը վէ գուբօնլար թանսիլ վէ սգոնմօ իտէր։

Շէրայիթի միւթէֆիրլի իլէ թէվսի իտիլէն նուազուտ գապուլ էյէր։

Մէղքիւր Պանգա մալիմաթը թիւճճարիյէ հաղրընտա միւքէմմէլ սուրէթով միւթէյէքքիւլ պիր տայիրէի մախսուսէ թէէսիս իտիլիր տիր։

ԹԷՍԱՐՐՈՒՖ ՍԱՆՏՂՂԸ

Էհալիմիզատ թէսարրուֆաթը թէչճի իթմէք իւզրէ ալթուն ադչէ 25 զրուշան իթիպարէն հէր նէվ մէպալիզ գապուլ օլունը։

Մէղքիւր Պանգա կէրէք քէհնան պանգասընա վէ կէրէք միւշթէրէքէն վէ նօ անէկրէրի հիսապպէրինա հէր նէվ իսթիհսալաթ վէ էմթիանին պէյ ու ֆիրուխթ, միւպատէյէ, իտտալաթ վէ իսրաճաթ մուամէլաթմրը իճրա իտէր։

Եէրլի վէ էճնէպի միւէսսէսատարէն ղրբrkզանքասիօն վէզայիֆինի ատրէօնալ պանգասընը։

Հէր նէվ թիճարէթ վէ սանայի չիւքէթլերի թէէսիս վէ իշթիրաք իտէր վէ ումուրը նաֆիյյա միւթէատիր հէր տիրլիւ թէշէպպիւսատը տէրէօնալ էյէր։

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ԲՈԼՈՐ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒ ՄԷՋ.

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔՔԵՆԱՆԵՐԸ

ԻՒՍՏ ՀԱԱՍՏԱՏՈՒՆ ՇԻՆՈՒԱԾՔ ԵՒ ԱՄԲԷՆԱԳՈՏԻՐ ՆԻՒԹԵՂԷՆ

ԱՇԽԱՐՀԻՍ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԵՔՔԵՆԱՆԵՐՆ ԵՆ

ԱՆՄՐՄԵԼԻ ԸՆԵՍԱՆԷՔԻ ԵՒ ԳՈՐԾՍՈՅՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔՔԵՆԱՆԵՐՈՒ ԸՆԿ.

Կ.Պոլսոյ մասնաճիւղեր:

Բերա Մեծ փողոց Թիւ. 343։ Գալաթա՝ Ամենէր խան և Գարաքէօյ Թիւ. 120։ Գալաթա Սուլթան Համամ։ Սուլթան Պայազիտ և Ֆաթիհ Լաֆքզ Բարա Թիւ. 64։ Սկիւտարի Զարուզ պուր Թիւ. 15։ Գալաթա Քէօպ Մուսա Խասանի։ Մարդիքէօյ Եկիպտացիի հրապարակը։ Գալաթա Քէօրքի Պաշի Թիւ 113։ Գէյնիթաշ Շիրքէթիի Նուամասուրի գիմացը Բանկալթի Թրամվայ Խասանի Թիւ. 57։

Տնօրէնատիրոջ Արեւելքի Խանութ։ Կ.Պոլիս Բերա Հեռ՝ փողոց 343

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻՍ 1284
ՀԻՒԲԻՒՄԷԹԻ ՍԷՆԻՅԷՆԻՆ ԲԻՆՃԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹՐՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԷՆ ԳՐԷՏԻՄԻՆԻ ՀԱՑԻԶ ՏԻՐ
Սթանպօլտա ճիղալ օղլունտա տախտի մախսուսէտ

ԱԳԶԷ ԳԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹ

Պիր սէնի վէ տահա գիսատ վատ իլէ պրագրլան բարալար իչիւն սէնէվի 100տէ 5, վատէսիզ ճիսապը ճարի սուրէթիյլէ, եանի իսթէնիլիտիկի զիման ալընմագ իւզրէ պրագրլան բարալար իչիւն սէնէվի 100տէ 3 ֆայիզ վէրիր։

Վատէսիզ գապուլ իտիլէն ադչէ պիր չարէէք լիրատան 200 լիրայա գապատար տը։

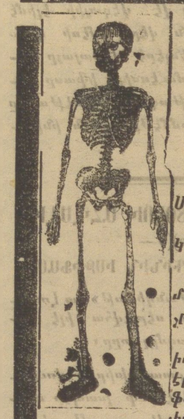
ԹԷՎՏԻԳԱԹԱ ԵՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԼԷ ՅԱՑԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլլի լիրատան Ֆագլա վատէլի թէվֆիյաթ ասնապը արզու իտէրլեր իսկ ռուսիւմպլէրինին Ֆայիզինի տան պէ տան մուգասսաթէն ախզ իտէպիլիրլեր։

ԱԳԶԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹ

Միւճեվհեռաթ վէ Ալթուն, Կիւմիւշ Ավանի վէ Թանվիլաթ մուգապիլինտէ սեռնէվի 100տէ 8 Ֆայիզ իլէ ազչէ իգրազ իտէր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա ճէլալ պէյ խանը իթթի սալինտէ, Նօ. 1 Զիֆթէ Ղապլէթ մաղազասը

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԵՂԱ ՄԻԻԹԵԱԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլեղա միւթէալլիգ մնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօքատան վէ բէրաքէնտէ օլարագ չրիրուխթ օլունը։

Եղճիմէ եուտիդ վէ սէրթ լաստիգայն (գաուչուտան իատամու մէվատատը մուխթէլիֆէ, դասրդ պաղլարը, ֆնմամ էրինիկարար, ելէքթրիք մաքինատրը, մրգան իւլ հավա (պաֆամէթր), մրգան իւլ հարարէ (թէրմամէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիքլեր պատրանմագատա տը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ արբարբաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ աէրէօնտէ իտէր։